DVR4H5

EN DIGITAL FULL FRAME 4-CHANNEL H.264 RECORDER

NL DIGITALE FULL-FRAME 4-KANAALS H.264 RECORDER

FR ENREGISTREUR NUMÉRIQUE FULL-FRAME H.264 À 4 CANAUX

ES VIDEOGRABADORA DIGITAL FULL-FRAME H.264 DE 4 CANALES

DE DIGITALER FULL-FRAME 4-KANAL H.264 RECORDER

PT VÍDEOGRAVADOR DIGITAL FULL FRAME H.264 DE 4 CANAIS

- **HDMI/VGA**
- **PUSH STATUS**
- **EAGLE EYES**

QUICK INSTALLATION GUIDE	3
BEKNOPTE HANDLEIDING	11
GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE	19
GUÍA RÁPIDA	27
SCHNELLEINSTIEG	35
GUIA RÁPIDO PARA INSTALAÇÃO	43

EN front view
NL voorzijde
FR vue frontale
ES vista frontal
DE Vorderansicht
EN painel frontal

EN rear view
NL achterzijde
FR vue arrière
ES vista posterior
DE Hinteransicht
PT painel traseiro

QUICK INSTALLATION GUIDE

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

NOTE: This document is a Quick installation guide. For more details, refer to the full user manual which can be found on the included CD-ROM.

2. Safety Instructions

	CAUTION **RISK OF ELECTRIC SHOCK**	

CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. Only operate this apparatus from the type of power source indicated on the label. The company shall not be liable for any damages arising out of any improper use, even if we have been advised of the possibility of such damages.

	The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltages" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
	This exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.
	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Have the device repaired by qualified personnel.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	DO NOT disassemble or open the cover unless otherwise indicated in this manual. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	This is a Safety Class 1 Product (provided with a protective earthing ground incorporated in the power cord). The mains plug shall only be inserted in a socket outlet provided with a protective earth contact. Any interruption of the protective conductor inside or outside of the instrument is likely to make the instrument dangerous. Intentional interruption is prohibited.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Indoor use only Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquid on top.
	Keep this device away from dust.
	Keep this device away from extreme heat. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 1" (± 2.5 cm) in front of the openings.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

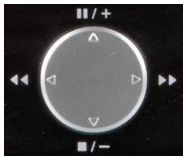
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- **Do not** use this product to violate privacy laws or perform other illegal activities.

4. Features

- compression format: H.264 real-time
- high resolution recording:
  - o full frame: 704 x 576 pixels
  - o 960H: 960 x 576 pixels with 700TVL cameras
- multiplex: allows live display, recording, playback, backup and network operation
- backup function: supports USB 2.0 flash drive and network backup
- powerful mobile surveillance support on all major platforms including iPad, iPhone, BlackBerry, Windows Mobile, Symbian and Android - Software: see www.eagleeyescctv.com
- intelligent motion trigger recording:
  - o advanced motion detection
  - o scheduled motion detection recording (with 3 adjustable parameters)
- automatic integrated Dynamic Domain Name Service (DDNS): free service
- system auto recovery after power reconnected
- supports daylight-saving function
- supports manual / timer / motion / alarm recording functions
- multi-language OSD: English, French, Dutch, German, Portuguese, Spanish, Czech, Hungarian, Greek, Chinese, and Vietnamese
- user manual: English
- quick start manual: English, Dutch, French, Spanish, German
- USB mouse: incl.
- optional hard disks (not incl.): HD500GB/S, HD1TB/S, HD2TB/S
- IR remote control: DVRRC4 (incl.)
- optional monitor (not incl.): MONSCA4N1
- optional router (not incl.): EM4542, EM4553, EM4570

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Front panel			
LED indications	HDD	HDD	Reading or recording activities on the hard disk.
		ALARM	An alarm was triggered.
		TIMER	Timed recording is enabled.
		PLAY	The DVR is in playing mode.
		POWER	DVR power is on.
Navigation button			In settings mode: • Press ▲ / ▼ / ◄ / ► to move the cursor accordingly. • When changing a setting, press + or – to increase or decrease the setting. In playback mode: • Press ⏸ to pause playback. • Press ■ to stop playback. • Press ⏩ to fast forward. • Press ⏪ to fast rewind.
MENU	Press to enter the main menu.		
ENTER	Press to confirm settings.		
LIST	List the information of the recorded files. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST		
PLAY	Press to play the recorded video.		
SLOW	In playback mode, press to play the recorded file slowly.		
ZOOM	In live or playback mode, press to enlarge the image of the selected channel.		
SEQ	Press to show all screens sequentially in full screen mode. Press again to quit.		
⊞	4CH: Press to show the 4 channel display mode.		
1–4	Press a button to select the corresponding channel.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Press SLOW and ZOOM simultaneously to select live or play-back sounds.		
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Press SLOW and ⊞ simultaneously to enter or exit PTZ control mode.		
SEARCH	Opens the QUICK SEARCH function.		
USB port (2 x)	Connect a USB flash drive for video backup to one USB port; connect a USB mouse to the other. **Note:** do not connect two USB flash drives or USB mice at the same time.		

Rear panel	
LAN port	Connect the DVR to a local network by plugging a network cable into this port.
VGA	Connector for video monitor (not included).
AUDIO IN	4 audio input channels to connect four external audio sources, e.g. from cameras with audio.
AUDIO OUT	1 audio output to connect to an audio device, e.g. a speaker (mono).
VIDEO IN	4 video input channels to connect 4 external video sources, e.g. cameras.
HDMI	1 video output channel to connect the DVR to the main monitor.
EXTERNAL I/O	Use a 9-pin DSUB connector to connect external signals, e.g. alarm, PTZ…
12V DC	Power supply input

6. Installing a SATA hard disk

A SATA hard disk (not included) must be installed before the DVR is powered on.

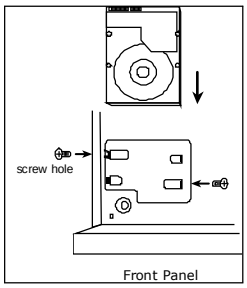
Notes

- It is not recommended to use a green hard disk in this device. Refer to the manual on the cd for a list of compatible hard disks.
- It is recommended to clear all data in the hard disk when the DVR is powered on and the date & time are set correctly to ensure the recorded data are not mixed with other data previously saved in the same hard disk. Refer to the manual on the cd for details.

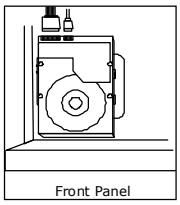
Installation

1 Loosen the screws on the upper cover and remove it from the DVR.
The cover is made of metal. Be careful not to hurt yourself to its edge.

2 Place the hard disk to the bracket, and fasten it with the supplied screws.
Make sure the PCB side of the hard disk is facing up



3 Connect the power and data bus cables to the hard disk.



4 Close the upper cover of the DVR and fasten the screws you loosened in step 1.

7. Hardware Setup

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Connecting a Video Monitor

Obtain a suitable monitor (not included) and connect it to the HDMI or VGA video output port on the back of the DVR.

Connecting the Power Supply

1. Plug the DC output connector of the included power adaptor into the VDC power input at the back of the DVR.
   WARNING: only use the included adaptor.
2. Plug the included power cable into the adaptor input connector and plug the other end into the mains. **Do not** switch the DVR on yet.

Connecting a Camera

1. You can connect up to four suitable cameras. Each camera needs its own power supply.
2. Connect the video output of the camera to either video input at the back of the DVR. The number next to the input connectors represents the channel number. Connector type is BNC.

Connecting Audio

1. The DVR supports four audio inputs. Connect the audio output of an audio source to an audio input of the DVR. Make sure to connect the audio channel to the corresponding video channel. Connector type is BNC.
2. There is also an audio output connector. Connect an audio device, e.g. a speaker to this connector when desired. Connector type is BNC.

Connecting Local Area Network (LAN)

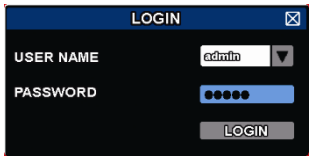
Connect the DVR to a local network by plugging a network cable into the LAN port at the back of the DVR. Connector type is 8P8C (RJ45). To setup the network connection, press the Menu button and select . Refer to the full manual on the included CD-ROM for details.

8. Getting Started

1. Make sure the connected cameras are powered on.
2. Set the power switch of the DVR at the back of the device to ON.
   It takes about 15 to 30 seconds to start up.

Menu Overview

- Move your mouse to enter the DVR password with the password keypad.
  The default user name and password are both "admin".
  The status will change from (key lock) to (unlock).



Right-click anywhere on the screen to show the main menu, and right-click again to exit.

	QUICK START	Click to set the status display, image settings, and date & time.
	SYSTEM	Click to set the system configurations.
	EVENT INFORMATION	Click to enter the event search menu.
	ADVANCED CONFIG	Click to set CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY.
	SCHEDULE SETTINGS	Click to set record timer, detection timer & alarm timer.

Refer to the full user manual on the included CD-ROM for more details.

Setting Date and Time

Before using the DVR, the time and date shall be set to get a valid time stamp.

1. Right-click the screen and enter the admin password.
2. Click the QUICK START icon.
3. Select TIME SETUP to set date and time.

Note: once recording started, do not change date or time as this will make it very difficult to find back the recorded files.
Note: when using the DVR for the first time and the correct time is set, leave it on for at least 48 hours.

Password Setting

1. Right-click the screen and enter the admin password.
2. Click the SYSTEM icon.
3. Go to ACCOUNT. Select the password you want to set and click EDIT.
   Note: an operator cannot access the main menu, only the quick menu bar (see below).
4. Press the cursor up (⏸/+) or down (■/−) button to select the value of the first number and press enter to save and go to the next character, or use the mouse to select the desired value. Repeat this for all four password numbers.
   Note: the default admin password is **admin**.

Record Settings

1. Right-click the screen and enter the admin password.
2. Use the arrow button to select ADVANCED CONFIG.
3. Use the arrow button to select RECORD.
4. Select the record type you want to set (manual, event or timer).

5. In "CHANNEL", select "ALL" to apply the changes to all channels.
6. Or, select "BY CHANNEL" to set the image size, image per second & image quality individually for each channel.
7. Use the arrow button to select GENERAL.
8. Set the image size, images per second (I.P.S.) and image quality.
9. Select APPLY.

Refer to the full user manual on the included CD-ROM for more details.

Audio Playback

Press the SLOW and ZOOM button simultaneously to select the desired audio channel or use the quick menu bar (see below). The current audio channel is indicated in the status bar.

Switch Users

1. The DVR can be accessed as administrator ( ) or operator ( ), icons are indicated in the status bar.
2. To switch between users, click on the user icon (or) to lock the current session ( ).
3. Click the key lock icon ( ) and enter the password of the desired profile.

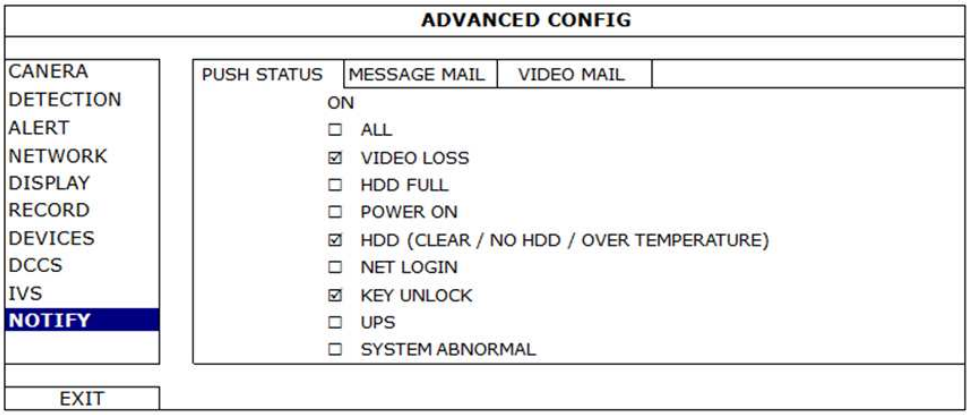
9. Push Status Configuration

If you have an iPhone, iPad, or Android mobile device, you can use the DVR's push status function: the DVR will send a notification to your device when an alarm event occurs.

The alarm events are:

- ALL
- VIDEO LOSS
- HDD FULL
- POWER ON
- HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)
- NET LOGIN
- KEY UNLOCK
- NETWORK
- UPS
- SYSTEM ABNORMAL.

To do so, you need to install the EagleEyes app on your mobile device (see **Installing the EagleEyes App** below).



On the DVR:

1. Set "ACTION" to ON.
2. Select the system event or events you want to get notified about on your mobile device. You will receive a text message whenever an event occurs.

9.2 Installing the EagleEyes App

Prerequisites

Before installing EagleEyes to your mobile phone for remote surveillance, make sure you have checked the following:

- You have subscribed to and you can access mobile internet services for your mobile phone.
- **Note**: You may be charged for internet access via wireless or 3G networks. For the internet access rate details, please check with your local network operator or service provider.
- You have noted down the IP address, port number, user name and password used to access your network camera from the internet.

Where to Download

1. Connect to www.eagleeyescctv.com from your mobile device, and sign in.
   Please do not try to download EagleEyes from your computer.
   - o For Android, select the download link from the website to start downloading.
   - o For iPhone and iPad, two versions of EagleEyes are available: EagleEyesHD Plus (at a fee), and EagleEyesHD Lite (free).
2. Select the version you want, and you will be directed to the App Store to download the application.
3. When the download is completed, EagleEyes will install automatically to the default location or any location you choose.

Note: For more details about configuring and operating EagleEyes, visit the website www.avtech.com.tw.

9.3 Configuration

Before configuring push status, make sure that:

- The DVR system is set up as described in point **3. Connection and Setup** in the full manual on the included CD-ROM.
- The DVR is connected to the internet.
- The EagleEyes app is installed on your mobile device (see **Installing the EagleEyes App** above).

Steps

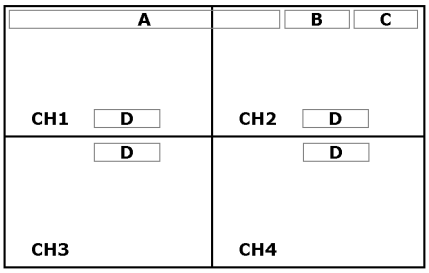
1. Open EagleEyes, and add this DVR to the EagleEyes address book.
   For more details about EagleEyes operation, visit www.eagleeyescctv.com.
2. In the EagleEyes app, enable push status as described below.

3. Try triggering an alarm event to see if you get a push status message.

10. Operation

Display

The following image shows the screen layout.



A	system date and time
B	general system status
C	available HDD capacity
D	channel status

	live audio channel 1–4 enabled		playback audio channel 1–4 enabled (yellow)
	audio channel disabled		timer recording
	digital zoom on (yellow) / off		USB mouse connected
	LAN connected		internet connected
	no network connection		hard disk overwrite (default)
	USB flash drive connected		PTZ mode
	key lock on		motion mode
	sequence mode		alarm
	recording mode		alarm mode
	administrator logged on		operator logged on

Note that actual screen icons might differ slightly from the ones shown above.

Quick Menu Bar

Note: the quick menu bar is only available when a USB mouse is connected.

Move the cursor to the arrow mark to open the quick menu bar. It contains the following icons:

	Click to show the channel switch panel and select the channel you want.
	Click to display the playback control panel. Click ▶ to play the latest recorded video clip, or click to enter the search list.
	Switch to the channel you want first, and click to enter the zoom-in mode. In this mode, click and drag the red frame on the bottom left of the screen to move to the place you want to see. To exit this mode, click ☒.
	Click to show the power-off panel to either stop or reboot the system.

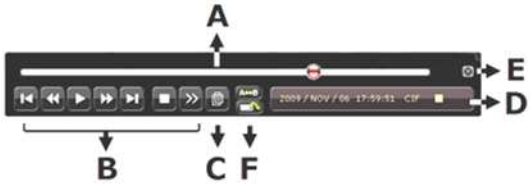
Refer to the full user manual on the included CD-ROM for more details.

Recording

- Check whether the camera or cameras are properly connected.
- When the auto-recording and pre-alarm functions are enabled, the device will start recording images.
- Default the recording icon ( ) is shown.
- In case the motion or alarm detection is activated and a motion or alarm is detected, the motion ( ) resp. alarm ( ) icon is shown.
- When timed recording is enabled, the timed recording icon ( ) is shown and the timed recording LED is on.
- Default, the device is in HDD overwrite mode and the icon ( ) is shown.

Play-back

Make sure the control panel is not locked and press the PLAY button on the control panel or use the quick menu bar to open the playback control panel:



A	progress bar	**D**	information
B	playback control	**E**	close
C	event search	**F**	set repeat function A→B / open backup menu

Note: play-back needs at least 8192 recorded images to work properly (e.g. with images per second set to 30, the recording must be at least 273 seconds long).

- The fast forward (▶▶) and fast rewind (◀◀) buttons will increase resp. decrease the play-back speed. Repeatedly pressing the button will increase/decrease speed to 4x, 8x, 16x, or 32x (max.).
- Press the pause button (**II/+**) to temporary suspend video play-back.
- Press the stop button (**■/–**) to return to live monitoring.
- Press the SLOW button once to set play-back speed to 1/4th and twice for 1/8th.

Search

1. To search an event, press the LIST button on the front panel.
   The system displays an overview of recorded file types.
2. You can search the recordings by file type. Available types are ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM, and FULL LIST.
3. Select a list and recording from this list.
4. Press ENTER to start play-back.

Note: the recorded files can also be searched via the included Video Viewer software.

11. Technical specifications

video format	PAL	
video compression	H.264	
video input	4 channels, composite video signal 1 Vpp / 75 ohm BNC	
video output	HDMI (1080p) & VGA (max. 1920 x 1080 pixels)	
video loop out	-	
maximum recording rate (PAL)	960H: 960 x 576 pixels @ 75 fps (PAL)	
	frame: 704 × 576 pixels @ 100 fps (PAL)	
adjustable recording speed	-	
image quality setting	super best - best - high - normal	
hard disk storage	built-in SATA type: supports 1 x HDD, supported HDD capacity over 3 TB (HDD not incl.)	
HDD quick cleaning	quick clean-up of the "index system" of the recorded files. 1 TB in under 2 seconds	
recording mode	manual / timer / motion / alarm / remote event	
refresh rate	100 IPS for PAL	
multiplex operation	live display, record, playback, backup and network	
audio I/O	4 inputs / 1 output	
motion detection area	16 × 12 grids per camera for all channels	
motion detection sensitivity	3 parameters with adjustable sensitivity levels	
pre-alarm recording	yes	
backup device	USB 2.0 flash drive / network (for backup and firmware updates)	
mobile surveillance	EagleEyes software (www.eagleeyescctv.com)	
	smart phones	push status: on iPad, iPod touch, iPhone, Android phone & tablet
		remote login via all smart phone platforms (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian and Windows Mobile)
	CMS	(Central Management System) remote surveillance to monitor up to 10 different IP addresses (Windows & Mac OS)
		web browser: Internet Explorer, Firefox, Google Chrome and Safari via Java, QuickTime or VLC plug-in
Ethernet	10/100BASE-T, supports remote control and LiveView via Ethernet	
network connection	supports TCP/IP, PPPoE, DHCP and DDNS function	
IR remote control	remote control DVR and PTZ (DVRRC4 incl.)	
PTZ control	yes (via RS-485)	
alarm I/O	4 inputs / 1 output	
digital zoom	2 x (live & playback)	
key lock	yes	
video loss detection	yes	
camera title	up to 6 characters	
video adjustments	hue / colour / contrast / brightness	
date display format	YY/MM/DD, DD/MM/YY, MM/DD/YY, and off	
power source	12 VDC	
power consumption	5 W (without hard disk & camera)	
daylight saving	yes	
operating temperature	10-40 °C	
system recovery	system auto recovery after power reconnected	
dimensions	375 x 61 x 281 mm	

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE – The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.
No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

BEKNOPTE HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

OPMERKING: Dit document is een beknopte installatiehandleiding. Voor meer informatie, raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom.

2. Veiligheidsinstructies

	OPGELET **ELEKTROCUTIEGEVAAR**	

OPGELET:

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht, om het risico op elektrische schokken te voorkomen. Gebruik het toestel enkel met de voedingsspanning zoals vermeld op het toestel. Het bedrijf is niet aansprakelijk voor schade bij verkeerd gebruik van dit toestel.

	De bliksemschicht met pijlpunt in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde gevaarlijke spanning in de behuizing van het systeem, die zo hoog kan zijn dat er een risico van elektrische schokken bestaat.
	Het uitroepteken in een driehoek, zoals afgebeeld op het systeem, is bedoeld om de gebruiker attent te maken op belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in deze gebruikershandleiding.
	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan, om dodelijke elektroschokken te vermijden. Laat het onderhoud van het toestel over aan een geschoolde vakman.
	Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt of als u het niet gebruikt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.
	De behuizing mag NOOIT gedemonteerd of geopend worden tenzij anders vermeld in deze handleiding. Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud en/of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Dit toestel valt onder beschermingsklasse I (voorzien van een beschermende aarding ingebouwd in het stroomsnoer). De stekker mag enkel aangesloten worden op een geaard stopcontact. Elke onderbreking van de beschermende geleider, aan de binnenzijde of aan de buitenzijde van het toestel, is gevaarlijk. Opzettelijke onderbreking is verboden.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Gebruik het toestel enkel binnenshuis Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats nooit objecten gevuld met een vloeistof op het toestel.
	Bescherm dit toestel tegen stof.
	Bescherm dit toestel tegen extreme hitte. Zorg dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een ruimte van minstens 1" (± 2,5 cm) tussen het toestel en elk ander object.
	Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

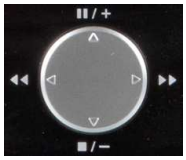
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- **Installeer en gebruik dit toestel NIET voor illegale praktijken en respecteer ieders privacy.**

4. Eigenschappen

- compressieformaat: H.264 realtime
- opname in hoge resolutie:
  - Full-Frame: 704 x 576 pixels
  - 960H: 960 x 576 pixels met 700TVL-camera's
- multiplex-functies: live weergave, opname, playback, back-up en bediening via netwerk
- back-upfunctie: ondersteunt back-up via USB 2.0 flash drive en netwerk
- bewaking op afstand via iPad, iPhone, BlackBerry, Windows Mobile, Symbian en Android-software - Software: zie www.eagleeyescctv.com
- opname door bewegingswaarneming:
  - geavanceerde bewegingswaarneming
  - opname door bewegingswaarneming met geprogrammeerde starttijd (3 instelbare parameters)
- automatische geïntegreerde dynamische domeinnaamservice (DDNS): gratis
- automatisch systeemherstel na stroomonderbreking
- ondersteunt de zomer- / wintertijd-functie
- opnamemodi: manueel / timer / beweging / alarm
- meertalige OSD: Engels, Frans, Nederlands, Duits, Portugees, Spaans, Tsjechisch, Hongaars, Grieks, Chinees en Vietnamees
- gebruikershandleiding: Engels
- beknopte handleiding: Engels, Nederlands, Frans, Spaans, Duits
- USB-muis: meegelev.
- optionele harde schijven (niet meegeleverd.): HD500GB/S, HD1TB/S, HD2TB/S
- IR-afstandsbediening: DVRRC4 (meegelev.)
- optioneel scherm (niet meegelev.): MONSCA4N1
- optionele router (niet meegelev.): EM4542, EM4553, EM4570

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Frontpaneel			
Leds	HDD	HDD	De harde schijf leest of neemt data op.
		ALARM	Het alarm is ingeschakeld.
		TIMER	De geprogrammeerde opnamefunctie is ingeschakeld.
		PLAY	De DVR speelt de opname af.
		POWER	De DVR is ingeschakeld.
Navigatieknop			In instellingenmodus: • Druk op ▲ / ▼ / ◄ / ► om de cursor naar boven/onder/links/rechts te verplaatsen. • Om een instelling te wijzigen, druk op + of – om de waarde te verhogen of te verlagen. In afspeelmodus: • Druk op ⏸ om de opname te onderbreken. • Druk op ■ om de opname te stoppen. • Druk op ⏩ om vooruit te spoelen. • Druk op ⏪ om terug te spoelen.
MENU	Druk op MENU om het hoofdmenu weer te geven.		
ENTER	Druk op ENTER om te bevestigen.		
LIST	Lijst van de opnamebestanden. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST		
PLAY	Druk op PLAY om de opname af te spelen.		
SLOW	Druk op SLOW om het opgenomen bestand traag af te spelen.		
ZOOM	In live-weergave of afspeelmodus, druk op ZOOM om het beeld van het geselecteerde kanaal te vergroten.		
SEQ	Druk op SEQ om alle kanalen achtereenvolgens op het volledige scherm weer te geven. Druk nogmaals om de functie te verlaten.		
⊞	4CH: Druk op 4CH om de 4-kanaalsmodus weer te geven.		
1–4	Druk op een knop om het desbetreffende kanaal te selecteren.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Druk gelijktijdig op SLOW en ZOOM, om live-geluid te selecteren of geluid van de geluidskanalen af te spelen.		
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Druk gelijktijdig op SLOW en ⊞ om de PTZ-modus in- of uit te schakelen.		
SEARCH	De QUICK SEARCH-functie activeren.		

Frontpaneel	
USB-poort (2 x)	Sluit een USB-flashdrive aan op een USB-poort voor back-upopnames. Sluit een USB-muis aan op de andere USB-poort. **Opmerking:** sluit geen twee USB-flashdrives of USB-muizen gelijktijdig aan.

Achterpaneel	
LAN-poort	Sluit de DVR via een netwerkkabel aan op een LAN-netwerk.
VGA	Aansluiting voor videomonitor (niet meegeleverd).
AUDIO IN	4 geluidsingangen voor het aansluiten van 4 externe geluidsbronnen (bijv. camera met geluid).
AUDIO OUT	1 audio-uitgang voor het aansluiten van een audiotoestel (bijv. mono-luidspreker).
VIDEO IN	4 video-ingangen voor het aansluiten van 4 externe videobronnen (bijv. camera's).
HDMI	1 video-uitgangskanaal voor het aansluiten van de DVR op de hoofdmonitor.
EXTERNAL I/O	Gebruik een 9-polige DSUB-stekker, om externe toestellen aan te sluiten (bijv. alarm, PTZ, enz.).
12V DC	Voedingsingang

6. Een SATA-harde schijf installeren

Installeer een SATA-harde schijf (niet meegelev.) voordat u de DVR inschakelt.

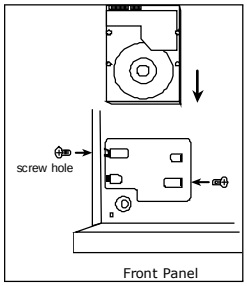
Opmerkingen

- Gebruik geen groene (ecologische) harde schijf. Voor een lijst met compatibele harde schijven, raadpleeg de gebruikershandleiding op de cd-rom.
- Wis alle data van de harde schijf als u de DVR voor de eerste keer gebruikt, zodat de nieuwe opnames niet met oudere data verwisseld kunnen worden. Voor meer informatie, raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom.

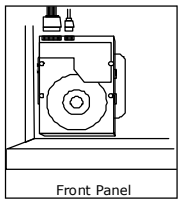
Installatie

1 Schroef het bovendeksel van de DVR los en neem het weg.
Het deksel is vervaardigd uit metaal. Wees voorzichtig dat u zich niet verwondt aan de rand.

2 Bevestig de harde schijf aan de beugel met de schroeven (meegelev.).
Plaats de harde schijf met de printplaat naar boven gericht.



3 Sluit de voedings- en datakabels aan op de harde schijf.



4 Sluit het bovendeksel van de DVR en draai de schroeven die u in stap 1 hebt losgedraaid, opnieuw vast.

7. De hardware installeren

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Een monitor aansluiten

Sluit een geschikte monitor (niet meegelev.) aan op de HDMI- of VGA-uitgangspoort aan de achterkant van de DVR.

De voeding aansluiten

1. Sluit de DC-uitgangsstekker van de meegeleverde voedingsadapter aan op de VDC-ingang achteraan de DVR.
WAARSCHUWING: gebruik enkel de meegeleverde voedingsadapter.
2. Sluit het toestel via de meegeleverde stroomkabel aan op het lichtnet. **Schakel de DVR nog niet in.**

Een camera aansluiten

1. U kunt tot 4 geschikte camera's aansluiten. Elke camera heeft een eigen voeding nodig.
2. Sluit de video-uitgang van de camera aan op de video-ingang aan de achterkant van de DVR. Het nummer naast de ingangsaansluitingen duidt op het kanaalnummer. Het aansluittype is BNC.

Audio aansluiten

1. De DVR ondersteunt vier audio-ingangen. Sluit de audio-uitgang van een audiobron aan op de audio-ingang van de DVR. Zorg ervoor dat u het audiokanaal aansluit op het correcte videokanaal. Het aansluittype is BNC.

2. Er is ook een audio-uitgangsaansluiting. Indien nodig, sluit een extern geluidstoestel (bijv. een luidspreker) aan. Het aansluittype is BNC.

Een lokaal netwerk (LAN) aansluiten

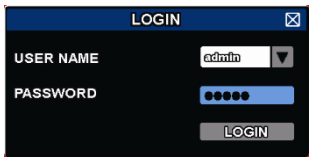
Sluit de DVR via een netwerkkabel aan op een LAN-netwerk. Het aansluittype is 8P8C (RJ45). Om de netwerkverbinding in te stellen, druk op de MENU-knop en selecteer . Voor meer informatie, raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom.

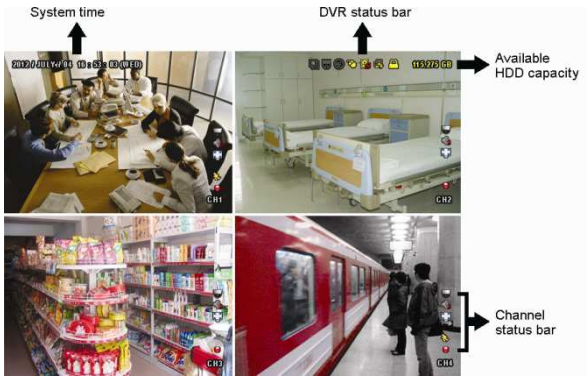
8. Aan de slag

1. Zorg ervoor dat de aangesloten camera's ingeschakeld zijn.
2. Zet de voedingsschakelaar aan de achterkant van de DVR op ON.
   Het opstarten duurt ongeveer 15 à 30 seconden.

Menu

- Gebruik de muis om het wachtwoord van de DVR in te voeren met het toetsenbord.
  De standaard gebruikersnaam en wachtwoord zijn "admin".
  De status verandert van (vergrendeld) naar (ontgrendeld).





Klik met de rechtermuisknop op een willekeurige plaats op het scherm om het hoofdmenu te openen, en klik nogmaals om te sluiten.

	QUICK START	Klik om de statusweergave, de beelden, de datum en het uur in te stellen.
	SYSTEM	Klik om de systeemconfiguratie in te stellen.
	EVENT INFORMATION	Klik om naar het zoekmenu voor events te gaan.
	ADVANCED CONFIG	Klik om CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY in te stellen.
	SCHEDULE SETTINGS	Klik om de opnametimer, detectietimer en alarmtimer in te stellen.

Voor meer informatie, raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom.

Datum en tijd instellen

Stel voor het eerste gebruik de datum en het uur in.

1. Klik met de rechtermuisknop en geef het admin wachtwoord in.
2. Klik op de icoon QUICK START.
3. Selecteer TIME SETUP om de datum en het uur in te stellen.

Opmerking: Opmerking: Wijzig de ingestelde datum en het uur niet meer eenmaal een opname is gestart.
Opmerking: Laat de DVR bij de eerste ingebruikname minstens 48 uur ingeschakeld, nadat u de datum en het uur hebt ingesteld.

Het wachtwoord instellen

1. Klik met de rechtermuisknop en geef het admin wachtwoord in.
2. Klik op de icoon SYSTEM.
3. Ga naar ACCOUNT. Selecteer het wachtwoord dat u wilt instellen en klik op EDIT.
   Opmerking: een gebruiker heeft geen toegang tot het hoofdmenu, enkel tot de snelmenubalk.
4. Scroll naar boven (**II/+**) of naar onder (**■/−**) om de waarde van het eerste nummer te selecteren en druk op ENTER om op te slaan. Ga naar het volgende teken of gebruik de muis om de gewenste waarde te selecteren. Herhaal dit voor de vier wachtwoordnummers.
   Opmerking: het standaard admin wachtwoord is **admin**.

Opname-instellingen

1. Klik met de rechtermuisknop en geef het admin wachtwoord in.
2. Gebruik de pijltjestoets om ADVANCED CONFIG te selecteren.
3. Gebruik de pijltjestoets om RECORD te selecteren.
4. Selecteer het opnametype dat u wilt instellen (manueel, event of timer).
5. In "CHANNEL", selecteer "ALL" om de wijzigingen op alle kanalen toe te passen.
6. Of selecteer "BY CHANNEL" om de beeldgrootte, beelden per seconde & beeldkwaliteit voor elk kanaal afzonderlijk in te stellen.
7. Gebruik de pijltjestoets om GENERAL te selecteren.
8. Stel de beeldgrootte, beelden per seconden (I.P.S.) en beeldkwaliteit in.
9. Selecteer APPLY.

Voor meer informatie, raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom.

Geluid afspelen

Druk gelijktijdig op SLOW en ZOOM om het gewenste audiokanaal te selecteren of gebruik de menubalk (zie hieronder). Het geselecteerde audiokanaal wordt in de statusbalk weergegeven.

Het gebruikerstype veranderen

1. U kunt als administrator ( ) of als gebruiker ( ) toegang tot de DVR hebben. De symbolen worden in de statusbalk weergegeven.
2. Om tussen de gebruikers te schakelen, klik op het gebruikersymbool (of) om de huidige sessie te vergrendelen ( ).
3. Druk op het toetsvergrendelingssymbool ( ) en geef het wachtwoord van het gewenste profiel in.

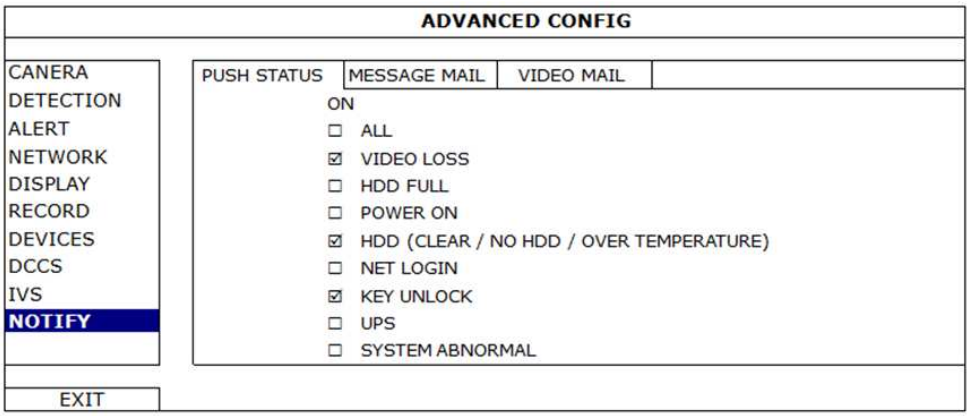
9. Push status-configuratie

Hebt u een iPhone, iPad of Android-telefoon, dan kunt de push status-functie van de DVR gebruiken: de DVR zal een bericht naar uw mobiele toestel sturen wanneer een alarm geactiveerd wordt.

De alarmevents zijn:

- ALL
- BEELDVERLIES
- HARDE SCHIJF VOL
- AAN
- HARDE SCHIJF (WISSEN / GEEN HARDE SCHIJF / TE WARME TEMPERATUUR)
- NETWERKTOEGANG
- TOETSVERGRENDELING INACTIEF
- NETWERK
- UPS
- SYSTEEMFOUT.

Om dit te doen, moet u de EagleEyes-applicatie op uw mobiele toestel installeren (zie **De EagleEyes-app installeren**).



Op de DVR:

1. Stel "ACTION" in op ON.
2. Selecteer de events waarvoor u een bericht wilt ontvangen.
   U ontvangt een bericht telkens er zich een event voordoet.

9.2 De EagleEyes-app installeren

Vereisten

Voordat u EagleEyes voor bewaking op afstand installeert op uw draagbaar toestel, controleer het volgende:

- U heeft toegang tot mobiele internetdiensten via uw mobiele telefoon.
- **Opmerking**: De kosten voor internettoegang via draadloze of 3G-netwerken kunnen mogelijk in rekening worden gebracht. Voor meer informatie over internettoegang, neem contact op met uw lokale netwerk- of serviceprovider.
- U hebt het IP-adres, poortnummer, gebruikersnaam en wachtwoord genoteerd om toegang te krijgen tot uw netwerkcamera via het internet.

De software downloaden

1. Ga naar www.eagleeyescctv.com vanaf uw draagbaar toestel en log in.
   Download EagleEyes niet vanaf uw computer.
   - Voor Android, selecteer de download-link van de website.
   - Voor iPhone en iPad zijn er 2 EagleEyes-versies beschikbaar: EagleEyesHD Plus (betalend) en EagleEyesHD Lite (gratis).
2. Selecteer de gewenste versie en u wordt naar de App Store doorgestuurd om de applicatie te downloaden.

3. Na het downloaden wordt EagleEyes automatisch geïnstalleerd op de locatie waar alle toepassingen standaard in uw telefoon zijn opgeslagen of een door u opgegeven locatie.

Opmerking: Voor meer details over de configuratie en het gebruik van EagleEyes, raadpleeg de officiële website www.avtech.com.tw.

9.3 Configuratie

Voor u push status configureert, zorg ervoor dat:

- Het DVR-systeem is ingesteld zoals beschreven in het hoofdstuk **3. Connection and Setup** van de volledige handleiding op de meegeleverde cd-rom.
- De DVR aangesloten is op het internet.
- De EagleEyes-app geïnstalleerd is op uw mobiele toestel (zie **De EagleEyes-app installeren** hierboven).

Stappen

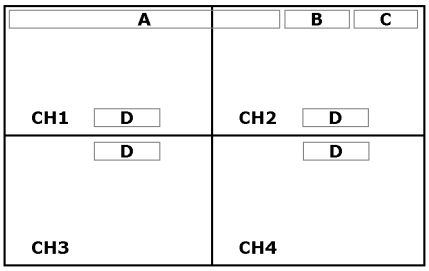
1. Open EagleEyes en voeg deze DVR toe aan het EagleEyes-adresboek.
   Voor meer informatie over het gebruik van EagleEyes, raadpleeg de website www.eagleeyescctv.com.
2. In de EagleEyes-applicatie, schakel de push status-functie in.

3. Activeer het alarm om te controleren of u een bericht ontvangt.

10. Gebruik

Scherm

De volgende afbeelding geeft de lay-out van de display weer.



A	systeemdatum en -uur
B	algemene systeemstatus
C	beschikbare schijfruimte
D	kanaalstatus

	live-geluid geluidskanaal 1–4 inschakelen		geluidskanaal 1–4 (geel) afspelen
	audiokanaal uitgeschakeld		geprogrammeerde opname
	digitale zoom aan (geel) / uit		USB-muis aangesloten
	LAN-aansluiting		met internet verbonden
	geen netwerkverbinding		harde schijf overschrijven (standaard)
	USB-flashdrive aangesloten		PTZ-modus
	toetsvergrendeling aan		beweging waargenomen
	sequentiefunctie		alarm
	opnamemodus		alarmmodus
	als administrator ingelogd		als gebruiker ingelogd

Deze symbolen kunnen lichtjes van de weergegeven symbolen afwijken.

Snelmenubalk

Opmerking: Enkel zichtbaar wanneer een USB-muis aangesloten is.

Beweeg de cursor naar links, om de snelmenubalk weer te geven. Deze geeft de volgende pictogrammen weer:

	Klik om het kanaalkeuzevenster weer te geven en het gewenste kanaal te selecteren.
	Klik om het afspeelpaneel weer te geven. Klik op om de laatste opname af te spelen, of klik op om een bestand te zoeken.
	Kies het gewenste kanaal en klik op om in te zoomen. Klik en sleep het rode kader (linksonder) om het gewenste bereik weer te geven. Om opnieuw uit te zoomen, klik op ☒.
	Klik om het uitschakelmenu weer te geven en het apparaat uit te schakelen of opnieuw op te starten.

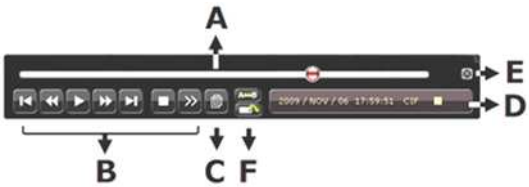
Voor meer details, raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom.

Opname

- Sluit de camera('s) en de harde schijf correct aan op het toestel.
- Het toestel start de opname wanneer de opname- en de prealarmfunctie ingeschakeld zijn.
- Het symbool ( ) verschijnt op de display.
- Bij bewegingswaarneming of alarm (functie is ingeschakeld) wordt het symbool ( ) of ( ) weergegeven.
- Bij een geprogrammeerde opname verschijnt het symbool ( ) en licht de opnameled op.
- Standaard bevindt het toestel zich in overschrijfmodus en wordt ( ) weergegeven.

Weergave

Zorg ervoor dat het controlepaneel niet vergrendeld is. Druk op PLAY in het controlepaneel of gebruik de snelmenubalk, om het afspeelpaneel te openen:



A	statusbalk	**D**	informatie
B	bedieningstoetsen	**E**	sluiten
C	zoekfunctie	**F**	herhaalfunctie A→B instellen / back-up menu openen

Opmerking: een bestand moet minstens 8192 beelden bevatten (vb. ips = 30, de opname moet minstens 273 seconden lang zijn).

- Druk op ▶▶ om de opname vooruit te spoelen of op ◀◀ om de opname terug te spoelen. Druk meermaals op de knop om de snelheid aan te passen: 4x, 8x, 16x of 32x (max.).
- Druk op ❚❚/+ om de opname te pauzeren.
- Druk op ■/− om naar de live-weergave terug te keren.
- Druk eenmaal op SLOW om de opname aan 1/4 afspeelsnelheid af te spelen, of druk tweemaal om de opname aan 1/8 afspeelsnelheid af te spelen.

Zoekfunctie

1. Om een event te zoeken, druk op LIST (frontpaneel).
   Het systeem geeft een overzicht van de opgenomen bestanden weer.
2. U kunt volgens bestandstype zoeken. ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM en FULL LIST.
3. Selecteer de gewenste lijst en opname.
4. Druk op ENTER om het bestand af te spelen.

Opmerking: U kunt de opgenomen bestanden ook met de Video Viewer-software zoeken.

11. Technische specificaties

videoformaat	PAL	
videocompressie	H.264	
video-ingang	4 kanalen, composiet videosignaal 1 Vpp / 75 ohm BNC	
video-uitgang	HDMI (1080p) & VGA (max. 1920 x 1080 pixels)	
'loop' video-uitgang	-	
max. opnamefrequentie (PAL)	960H: 960 x 576 pixels @ 75 fps (PAL)	
	frame: 704 × 576 pixels @ 100 fps (PAL)	
instelbare opnamesnelheid	-	
instelling beeldkwaliteit	Super best (superieur) - Best (best) - High (hoog) - Normal (normaal)	
opslag op harde schijf	ingebouwd SATA-type: ondersteunt 1 x HDD, ondersteunt HDD van meer dan 3 TB (harde schijf niet meegelev.)	
snelwisfunctie van de harde schijf	snel wissen van het "indexsysteem" van de opgenomen beelden. 1 TB in minder dan 2 seconden	
opnamemodus	manueel / timer / beweging / alarm / inschakeling alarm op afstand	
beeldfrequentie	100 IPS voor PAL	
multiplex-werking	live-weergave, opname, afspelen, back-up en netwerk	
audio I/O	4 ingangen, 1 uitgang	
detectiebereik	16 × 12 triggerpunten per camera voor alle kanalen	
detectiegevoeligheid	3 parameters met instelbare gevoeligheidsniveaus	
pre-alarmopname	ja	
back-uptoestel	USB 2.0 flash drive / netwerk (voor back-up en updates van firmware)	
bewaking op afstand	EagleEyes-software (www.eagleeyescctv.com)	
	smartphones	push status: op iPad, iPod touch, iPhone, Android telefoon en tablet
		login op afstand vanaf alle smartphoneplatforms (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian en Windows Mobile)
	CMS	(Central Management System) bewaking op afstand tot 10 IP-adressen (Windows & Mac OS)
		webbrowser Internet Explorer, Firefox, Google Chrome en Safari via Java, QuickTime of VLC plug-in
Ethernet	10/100BASE-T, ondersteunt bediening op afstand en LiveView via Ethernet	
netwerkverbinding	ondersteunt TCP/IP, PPPoE, DHCP en DDNS	
IR-afstandsbediening	bediening op afstand van de DVR en PTZ-functies (DVRRC4 meegelev.)	
PTZ-besturing	ja (via RS-485)	
alarm I/O	4 ingangen, 1 uitgang	
digitale zoom	2 x (live-weergave & afspelen)	
toetsvergrendeling	ja	
detectie beeldverlies	ja	
cameratitel	tot 6 tekens	
videoregelingen	tint / kleur / contrast / helderheid	
formaat tijdsweergave	JJ/MM/DD, DD/MM/JJ, MM/DD/JJ en uit	
voeding	12 VDC	
verbruik	5 W (zonder harde schijf en camera)	
zomertijd (DST)	ja	
werktemperatuur	10-40 °C	
systeemherstel	automatisch systeemherstel na stroomonderbreking	
afmetingen	375 x 61 x 281 mm	

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT – Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de doute, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire le présent mode d'emploi attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas installer et consulter votre revendeur.

REMARQUE : Ce document est un guide d'installation rapide. Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

2. Consignes de sécurité

	ATTENTION **RISQUE D'ÉLECTROCUTION**	

ATTENTION :

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. N'utiliser cet appareil seulement avec la source d'alimentation indiquée sur l'étiquette. L'entreprise ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

	Le triangle équilatéral contenant un éclair terminé par une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension potentiellement dangereuse qui pourrait engendrer un risque d'électrocution.
	Ce point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence de remarques importantes concernant l'emploi et/ou l'entretien de l'appareil.
	Garder l'appareil hors de la portée de jeunes enfants et de personnes non qualifiées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Confier la réparation de l'appareil à du personnel qualifié.
	Toujours débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage ou l'entretien. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.
	NE JAMAIS démonter ni ouvrir le boîtier sauf indication contraire dans ce mode d'emploi. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	Cet appareil ressort à la classe de protection I (fourni avec un contact de mise à la terre de protection incorporé dans le cordon d'alimentation). La fiche doit être branchée sur une prise de terre. Toute interruption du conducteur de protection dans ou en dehors de l'appareil crée un danger électrique potentiel. Toute interruption intentionnelle est interdite.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
	Protéger cet appareil contre la poussière.
	Protéger cet appareil contre la chaleur extrême. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance de minimum 2,5 cm entre l'appareil et tout autre objet.
	Protéger l'appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

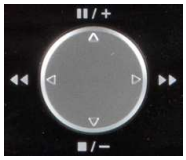
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Il est interdit de modifier l'appareil pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- **Installer et utiliser l'appareil en respectant la législation et la vie privée des tiers.**

4. Caractéristiques

- format de compression H.264 en temps réel
- enregistrement haute résolution :
  - Full Frame : 704 x 576 pixels
  - 960H : 960 x 576 pixels avec caméras à 700 lignes TV
- fonctions multiplex : lecture en direct, enregistrement, lecture, sauvegarde et utilisation par réseau
- fonction de sauvegarde : supporte la sauvegarde par USB 2.0 flash drive et réseau
- vidéosurveillance à distance depuis iPad, iPhone, BlackBerry, Windows Mobile, Symbian et Android - Logiciel : consulter www.eagleeyescctv.com
- enregistrement par détection de mouvements :
  - détection de mouvements avancée
  - enregistrement par détection de mouvements programmé (3 paramètres réglables)
- service dynamique de noms de domaine (DDNS) : gratuit
- rétablissement automatique du système après la remise sous tension
- fonction 'temps d'été / d'hiver'
- mode d'enregistrement : enregistrement manuel / programmé / par détection de mouvements / alarme
- OSD multilingue : anglais, français, néerlandais, allemand, portugais, espagnol, tchèque, hongrois, grec, chinois et vietnamien
- mode d'emploi : anglais
- guide de démarrage rapide : anglais, néerlandais, français, espagnol, allemand
- souris USB : incl.
- disques durs optionnels (non incl.) : HD500GB/S, HD1TB/S, HD2TB/S
- télécommande IR : DVRRC4 (incl.)
- moniteur optionnel (non incl.) : MONSCA4N1
- routeur optionnel (non incl.) : EM4542, EM4553, EM4570

5. Description

Se référer aux figures en page 2 de ce mode d'emploi.

Panneau frontal			
LEDs	HDD	HDD	Lecture ou enregistrement en cours.
		ALARM	L'alarme s'est déclenchée.
		TIMER	L'enregistrement programmé est activé.
		PLAY	Lecture en cours.
		POWER	Le DVR est allumé.
Bouton de navigation			En mode de configuration : • Appuyer sur ▲ / ▼ / ◄ / ► pour déplacer le curseur vers le haut/bas/gauche/droite. • Pour modifier un réglage, appuyer sur + ou - pour augmenter ou diminuer la valeur. En mode de lecture : • Appuyer sur ⏸ pour interrompre la lecture. • Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture. • Appuyer sur ⏩ pour avancer rapidement. • Appuyer sur ⏪ pour reculer rapidement.
MENU	Appuyer pour accéder au menu principal.		
ENTER	Appuyer pour confirmer les réglages.		
LIST	Liste des fichiers enregistrés. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST		
PLAY	Appuyer pour lire la vidéo enregistrée.		
SLOW	En mode de lecture, appuyer pour une lecture ralentie.		
ZOOM	En mode de lecture en direct ou en mode d'enregistrement, appuyer pour agrandir l'image du canal sélectionné.		
SEQ	Appuyer pour un affichage séquentiel en plein écran de tous les écrans. Appuyer de nouveau pour quitter le mode.		
⊞	4CH : Appuyer pour accéder au mode d'affichage à 4 canaux.		
1–4	Appuyer sur un bouton pour sélectionner le canal correspondant.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Appuyer simultanément sur SLOW et ZOOM pour sélectionner le mode audio.		
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Enfoncer simultanément SLOW et ⊞ pour accéder ou quitter le mode de pilotage PTZ.		
SEARCH	Activer la fonction QUICK SEARCH.		
Port USB (2 x)	Connecter une clé USB à un des ports USB ; connecter une souris USB à l'autre port USB. **Remarque :** Ne pas connecter simultanément deux clés USB ou deux souris USB.		

Panneau arrière	
port LAN	Connecter le DVR au réseau LAN avec un câble de réseau.
VGA	Connecteur pour moniteur de vidéo (non incl).
AUDIO IN	4 canaux d'entrée audio pour connecter 4 sources audio externes (p. ex. caméras avec audio).
AUDIO OUT	1 sortie audio pour connecter un appareil audio (p. ex. un haut-parleur, mono).
VIDEO IN	4 canaux d'entrée vidéo pour connecter 4 sources vidéo externes (p. ex. des caméras).
HDMI	1 canal de sortie vidéo pour connecter le DVR au moniteur principal.
EXTERNAL I/O	Connecter un signal externe, p. ex. une alarme, caméra PTZ, par un connecteur DSUB à 9 broches.
12V CC	Entrée d'alimentation

6. Installer un disque dur SATA

Installer un disque dur SATA (non incl.) avant d'allumer le DVR.

Remarques

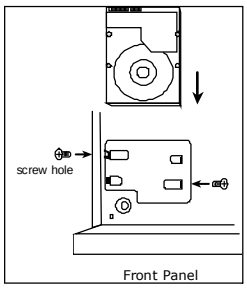
- Ne pas utiliser un disque dur vert. Consulter le mode d'emploi sur le cédérom pour une liste de disques durs compatibles.
- Supprimer toutes les données du disque dur avant d'utiliser le DVR pour la première fois pour ne pas confondre les données enregistrées et les données enregistrées antérieurement sur le même disque dur. Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom.

Installation

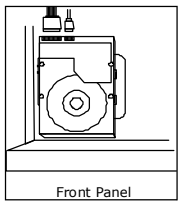
1 Desserrer les vis et enlever le couvercle supérieur du DVR.

Le couvercle est fabriqué en métal. Faire attention à ne pas se blesser sur les bords.

2 Fixer le disque dur au support avec les vis (incl.).
Installer le disque dur avec le circuit imprimé vers le haut



3 Connecter les câbles d'alimentation et de données au disque dur.



4 Remettre le couvercle supérieur du DVR et resserrer les vis desserrées à l'étape 1.

7. Installer le matériel

Se référer aux figures en page 2 de ce mode d'emploi.

Connecter un moniteur

Connecter un moniteur approprié (non incl.) au port de sortie vidéo HDMI ou VGA de la partie arrière du DVR.

Connecter l'alimentation

1. Connecter le connecteur CC de l'adaptateur secteur (incl.) à l'entrée d'alimentation à l'arrière du DVR.
   AVERTISSEMENT : n'utiliser que l'adaptateur inclus.
2. Utiliser le câble d'alimentation (incl.) pour brancher l'appareil sur une prise électrique appropriée. **Ne pas encore allumer le DVR.**

Connecter une caméra

1. Il est possible de connecter jusqu'à 4 caméras appropriées. Chaque caméra nécessite sa propre alimentation.
2. Connecter la sortie vidéo de la caméra à l'entrée vidéo de la partie arrière du DVR. Le chiffre à côté des connecteurs d'entrée représente le numéro du canal. Le type de connecteur est BNC.

Connecter audio

1. Le DVR intègre 4 entrées audio. Connecter la sortie audio d'une source audio à l'entrée audio du DVR. Veiller à connecter le canal audio au canal vidéo correspondant. Le type de connecteur est BNC.
2. L'enregistreur est également équipé d'un connecteur de sortie audio. Si nécessaire, connecter un appareil audio (p.ex. haut-parleur) à ce connecteur. Le type de connecteur est BNC.

Connexion au réseau LAN

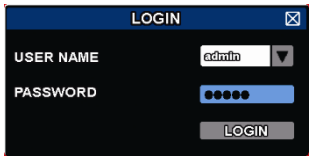
Connecter le DVR au réseau local avec un câble de réseau au port LAN de la partie arrière du DVR. Le type de connecteur est 8P8C (RJ45). Pour configurer la connexion réseau, appuyer sur le bouton MENU et sélectionner . Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

8. Mise en service

1. S'assurer que les caméras connectées sont allumées.
2. Mettre l'interrupteur ON/OFF de la partie arrière du DVR sur ON.
   Cela prend environ 15 à 30 secondes pour démarrer.

Menu

- Utiliser la souris pour saisir le mot de passe du DVR avec le clavier du mot de passe .
  Le nom d'utilisateur et mot de passe par défaut sont "admin".
  L'état change de (clavier verrouillé) en (déverrouillé).



Cliquer avec le bouton droit de la souris sur une partie quelconque de l'écran pour ouvrir le menu principal et cliquer de nouveau pour quitter.

	QUICK START	Cliquer pour configurer l'affichage de l'état, les images, la date et l'heure.
	SYSTEM	Cliquer pour régler la configuration du système.
	EVENT INFORMATION	Cliquer pour accéder au menu de recherche d'événements.
	ADVANCED CONFIG	Cliquer pour configurer CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY.
	SCHEDULE SETTINGS	Cliquer pour régler le minuteur d'enregistrement, le minuteur de détection et le minuteur d'alarme.

Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

Régler la date et l'heure

Il est nécessaire de configurer l'heure et la data avant le premier emploi.

1. Cliquer avec le bouton droit de la souris et saisir le mot de passe admin.
2. Cliquer sur l'icône QUICK START.
3. Sélectionner TIME SETUP pour régler la date et l'heure.

Remarque : ne plus modifier l'heure et la date une fois l'enregistrement commencé.
Remarque : laisser l'enregistreur allumé pendant 48 heures après la configuration de l'heure et la date.

Configurer le mot de passe

1. Cliquer avec le bouton droit de la souris et saisir le mot de passe admin.
2. Cliquer sur l'icône SYSTEM.
3. Aller à ACCOUNT. Sélectionner le mot de passe souhaité et cliquer sur EDIT.
   Remarque : Un utilisateur ne peut pas accéder au menu principal, seulement à la barre de menu rapide (voir ci-dessous).
4. Appuyer sur le curseur vers le haut (**II/+**) ou vers le bas (**■/−**) pour sélectionner la valeur du premier chiffre et appuyer sur enter pour sauvegarder et passer au chiffre suivant, ou utiliser la souris pour sélectionner la valeur souhaitée. Répéter cela pour les 4 chiffres du mot de passe.
   Remarque : le mot de passe admin par défaut est **admin**.

Réglages d'enregistrement

1. Cliquer avec le bouton droit de la souris et saisir le mot de passe admin.

2. Utiliser le bouton de navigation pour sélectionner ADVANCED CONFIG.
3. Utiliser le bouton de navigation pour sélectionner RECORD.
4. Sélectionner le type d'enregistrement souhaité (manuel, événement ou minuteur).
5. Dans "CHANNEL", sélectionner "ALL" pour appliquer les changements à tous les canaux.
6. Ou, sélectionner "BY CHANNEL" pour régler la taille d'image, images par seconde & qualité d'image individuellement pour chaque canal.
7. Utiliser le bouton de navigation pour sélectionner GENERAL.
8. Régler la taille d'image, images par seconde (I.P.S.) et qualité d'image.
9. Sélectionner APPLY.

Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

Lecture avec audio

Appuyer simultanément sur SLOW et ZOOM ou utiliser la barre de menu rapide pour sélectionner le canal audio souhaité (voir ci-dessous). Le canal sélectionné est indiqué dans la barre d'état.

Sélectionner l'utilisateur

1. Il est possible d'accéder au DVR comme administrateur ( ) ou comme utilisateur ( ). L'icône correspondant s'affiche dans la barre d'état.
2. Pour basculer entre utilisateurs, cliquer sur le symbole (ou). La sélection est verrouillée ( ).
3. Appuyer sur l'icône de clavier verrouillé ( ) et saisir le mot de passe du profile souhaité.

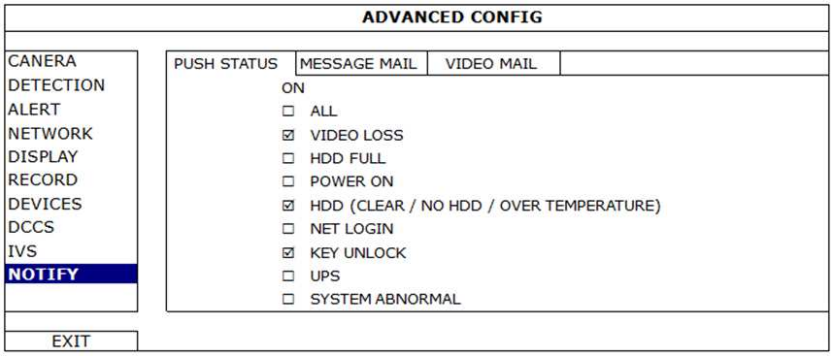
9. Configurer la fonction "Push status"

Si vous possédez un iPhone, iPad ou téléphone mobile Android, il est possible d'utiliser la fonction "push status" du DVR : le DVR enverra une notification à votre appareil lorsque l'alarme est activée.

Les événements d'alarme sont :

- ALL
- PERTE D'IMAGE
- DISQUE DUR PLEIN
- ACTIVÉ
- DISQUE DUR (SUPPRIMER / PAS DE DISQUE DUR / TEMPÉRATURE EXCESSIVE)
- ACCÈS AU RÉSEAU
- CLAVIER DÉVERROUILLÉ
- RÉSEAU
- UPS
- ERREUR DE SYSTÈME.

Pour faire cela, installer l'application EagleEyes sur votre dispositif mobile (voir **Installer l'application EagleEyes** ci-dessous).



Sur le DVR :

1. Régler "ACTION" sur ON.
2. Sélectionner l'événement pour lequel vous souhaitez recevoir une notification sur votre appareil mobile. Vous recevrez un message à chaque fois qu'un événement survient.

9.2 Installer l'application EagleEyes

Conditions préalables

Avant d'installer EagleEyes sur votre appareil mobile pour la vidéosurveillance à distance, s'assurer de vérifier si :

- Vous êtes souscrit aux services internet et vous pouvez y accéder depuis votre appareil mobile.
- **Remarque** : L'accès à Internet via le réseau Wi-Fi ou 3G est peut-être payant. Pour plus de détails sur les lex taux d'accès à Internet, consulter votre opérateur de réseau local ou votre fournisseur de services.
- Vous avez noté l'adresse IP, le numéro de port, le nom d'utilisateur et le mot de passe nécessaires pour accéder à votre caméra de réseau depuis l'internet.

Où télécharger le logiciel

1. Se connecter à la page web www.eagleeyescctv.prom depuis votre appareil mobile et s'enregistrer.
   Ne pas essayer de télécharger EagleEyes depuis votre ordinateur.
   - o Pour Android, sélectionner le lien de téléchargement sur le site web pour lancer le téléchargement.
   - o Pour iPhone et iPad, il existe deux versions d'EaglesEyes : EagleEyesHD Plus (payant) et EagleEyesHD Lite (gratuit).
2. Sélectionner la version souhaitée et ouvrir App Store pour télécharger l'application.
3. Après le téléchargement, EagleEyes s'installera automatiquement à l'emplacement par défaut ou à l'emplacement sélectionné.

Remarque : Pour plus d'informations sur la configuration et le fonctionnement d'EagleEyes, consulter le site web www.avtech.com.tw.

9.3 Configuration

Avant de configurer la fonction push status, s'assurer que :

- Le système DVR system est réglé correctement (voir **3. Connection and Setup** dans le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus).
- Le DVR est connecté à l'Internet.
- L'application EagleEyes est installée sur le téléphone mobile (consulter **Installer l'application EagleEyes** ci-dessus).

Etapes

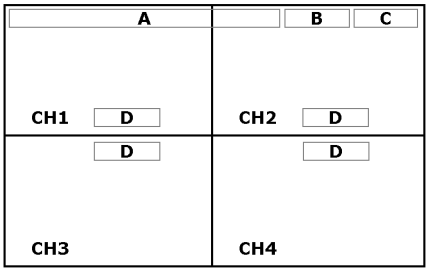
1. Ouvrir EagleEyes et ajouter ce DVR au carnet d'adresses d'EagleEyes.
   Pour plus d'informations sur l'usage d'EagleEyes, consulter le site web www.eagleeyescctv.com.
2. Dans l'application EagleEyes, activer la fonction "push status" (voir ci-dessous).

3. Activer l'alarme pour voir si vous recevez un message d'alarme.

10. Emploi

Afficheur

L'illustration suivante représente la disposition d'affichage.



A	date et heure du système
B	état général du système
C	capacité disponible sur le disque dur
D	état du canal

	canal audio 1–4 activé		lecture du canal audio 1–4 (jaune)
	audio désactivé		enregistrement programmé
	zoom numérique activé (jaune) / désactivé		souris USB connectée
	connexion LAN		connexion à l'internet
	pas de connexion réseau		écraser les données du disque dur (par défaut)
	clé USB connectée		pilotage PTZ
	clavier verrouillé		détection de mouvements
	mode séquentiel		alarme
	mode d'enregistrement		mode d'alarme
	administrateur connecté		utilisateur connecté

Les icônes d'écran peuvent différer légèrement des icônes affichés ci-dessus.

Menu rapide

Remarque : la barre de menu rapide est seulement disponible lorsqu'une souris USB est connectée.

Déplacer le pointeur de la souris vers la gauche pour ouvrir la barre de menu rapide. Celle-ci contient les icônes suivants :

	Cliquer pour afficher la fenêtre de sélection de canaux et sélectionner le canal souhaité.
	Cliquer pour afficher le panneau de lecture. Cliquer sur pour lire la dernière vidéo enregistrée, ou cliquer sur pour accéder à la liste de recherche.
	Sélectionner le canal souhaité et cliquer sur pour agrandir l'image. Cliquer et déplacer le cadre rouge de la partie inférieure gauche de l'écran pour se déplacer dans l'image. Pour quitter ce mode, cliquer sur ☒.
	Cliquer pour afficher l'icône de désactivation et pour éteindre ou réinitialiser l'appareil.

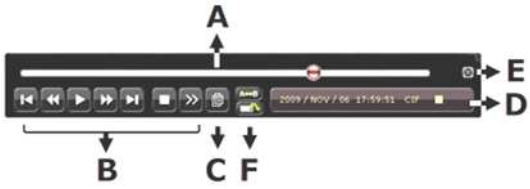
Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

Enregistrement

- S'assurer que les caméras et le disque dur sont connectés correctement.
- L'appareil commence à enregistrer si les fonctions d'enregistrement automatique et de pré-alarme sont activées.
- L'icône ( ) s'affiche automatiquement.
- L'icône ( ) ou ( ) s'affiche après la détection de mouvements ou une alarme (si le mode en question est activé).
- L'icône ( ) s'affiche et la LED s'allume dans le mode d'enregistrement programmé.
- L'enregistrement se met automatiquement en mode d'écrasement. L'icône ( ) s'affiche.

Lire un enregistrement

S'assurer que le panneau de contrôle n'est pas verrouillé. Enfoncer PLAY sur le panneau de contrôle ou utiliser la barre de menu rapide pour ouvrir le panneau de lecture :



A	barre de progression	**D**	information
B	touches de commande	**E**	fermer
C	fonction de recherche	**F**	régler la fonction de répétition A→B / ouvrir le menu de sauvegarde

Remarque : le fichier doit contenir au moins 8192 images (p. ex. IPS = 30, l'enregistrement doit avoir une durée minimale de 273 secondes).

- Enfoncer ▶▶ pour faire avancer rapidement l'enregistrement et ◀◀ reculer rapidement l'enregistrement. Enfoncer plusieurs fois la touche pour sélectionner la vitesse : 4x, 8x, 16x ou 32x (max.).
- Enfoncer **II/+** pour interrompre la lecture de l'enregistrement.
- Enfoncer **■/−** pour retourner à la surveillance en direct.
- Enfoncer une fois le bouton SLOW pour lire l'enregistrement à $^{1/4}$ de la vitesse de lecture normale ; enfoncer le bouton une deuxième fois pour lire l'enregistrement à $^{1/8}$ de la vitesse de lecture normale.

Fonction de recherche

1. Pour rechercher un événement, appuyer sur le bouton LIST du panneau frontal.
   Le système affiche une liste de tous les fichiers enregistrés.
2. Il est possible de rechercher par type de fichier. Les types possibles sont ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM et FULL LIST.
3. Sélectionner le type d'enregistrement souhaité.
4. Appuyer sur ENTER pour démarrer la lecture.

Remarque : Il est également possible de rechercher les fichiers d'enregistrement avec le logiciel 'Video Viewer'.

11. Spécifications techniques

système de vidéo	PAL	
compression vidéo	H.264	
entrée vidéo	4 canaux, signal vidéo composite 1 Vpp / 75 ohm BNC	
sortie vidéo	HDMI (1080p) & VGA (max. 1920 x 1080 pixels)	
sortie 'loop' vidéo	-	
fréquence max. d'enregistrement (PAL)	960H : 960 × 576 pixels @ 75 IPS (PAL)	
	trame : 704 × 576 pixels @ 100 fps (PAL)	
vitesse d'enregistrement réglable	-	
réglage de la qualité d'image	Super best (supérieur) - Best (meilleur) - High (haut) - Normal (normal)	
capacité du disque dur	type SATA intégré : supporte 1 disque dur, supporte une capacité de disque dur de plus de 3 To (disque dur non incl.)	
nettoyage rapide du disque dur	nettoyage rapide du système d'indexation des fichiers enregistrés. 1 To en moins de 2 secondes	
mode d'enregistrement	manuel / programmé / par détection de mouvement / alarme / déclenchement de l'alarme à distance	
taux de rafraîchissement	100 IPS pour PAL	
fonctions multiplex	affichage en direct, enregistrement, lecture, sauvegarde et réseau	
audio E/S	1 x convertisseur CC-CC haute performance pour le DVR et les caméras	
zone de détection de mouvements	16 x 12 grille par caméra pour tous les canaux	
sensibilité de détection de mouvements	3 paramètres avec des niveaux de sensibilité réglables	
enregistrement pré-alarme	oui	
système de sauvegarde	USB 2.0 flash drive / réseau (pour la sauvegarde et les mises à jour du micrologiciel)	
surveillance à distance depuis téléphone mobile	logiciel EagleEyes (www.eagleeyescctv.com)	
	smartphones	push status : iPad, iPod touch, iPhone, téléphone Android et tablette tactile
		connexion à distance depuis toutes les plateformes du smartphone (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian et Windows Mobile)
	CMS	(Central Management System) surveillance à distance jusqu'à 10 adresses IP (Windows & Mac OS)
		navigateur web : Internet Explorer, Firefox, Google Chrome et Safari depuis Java, QuickTime ou plugin VLC
Ethernet	10/100BASE-T, supporte le contrôle à distance et LiveView via Ethernet	
connexion réseau	supporte TCP/IP, PPPoE, DHCP et DDNS	
télécommande IR	commande à distance de l'enregistreur et des fonctions PTZ (DVRRC4 incl.)	
contrôle PTZ	oui (via RS-485)	
alarme E/S	1 x convertisseur CC-CC haute performance pour le DVR et les caméras	
zoom numérique	2 x (en direct & lecture)	
le clavier est verrouillé	oui	
détection de perte d'image	oui	
titre de la caméra	jusqu'à 6 caractères	
réglages de vidéo	teint / couleur / contraste / luminosité	
format d'affichage de la date	AA/MM/JJ, JJ/MM/AA, MM/JJ/AA et OFF	
alimentation	12 Vcc	
consommation	5 W (sans disque dur & caméra)	
heure d'été (DST)	oui	
température de travail	10-40 °C	
rétablissement du système	rétablissement automatique du système après la remise sous tension	
dimensions	375 x 61 x 281 mm	

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans avis préalable.

© DROITS D'AUTEUR – SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

GUÍA RÁPIDA

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

OBSERVACIÓN: Este documento es una guía rápida. Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).

2. Instrucciones de seguridad

	ADVERTENCIA **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA**	

ADVERTENCIA:

Para reducir cualquier riesgo de descarga eléctrica, no exponga el aparato a lluvia ni humedad. Utilice este aparato sólo con la fuente de alimentación indicada en la etiqueta. Velleman NV no será responsable de ningún daño o lesión debido a un uso (inadecuado) de este aparato.

	Este símbolo advierta al usuario de la presencia de una tensión potencialmente peligrosa que puede constituir un riesgo de descarga eléctrica.
	Este símbolo advierta al usuario de la presencia de observaciones importantes sobre el uso y/o el mantenimiento del aparato.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica. La reparación debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
	Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si no va a usarlo durante un largo período de tiempo y antes de su limpieza o mantenimiento. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	NO desmonte ni abra la caja salvo mención en contra. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	Este aparato pertenece a la clase de protección I, por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. Conecte el aparato sólo a un enchufe puesto a tierra. Por seguridad no interrumpa nunca la toma de tierra. Queda prohibida cualquier interrupción intencional.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	Utilice el aparato sólo en interiores No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
	No exponga este equipo a polvo.
	No exponga este equipo a temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 2,5 cm entre el aparato y cualquier otro objeto para asegurar una ventilación suficiente.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

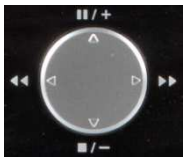
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- **Instale y utilice la cámara al respetar la legislación et la vida privada de terceros.**

4. Características

- formato de compresión H.264 en tiempo real
- grabación de alta resolución:
  - o full frame: 704 x 576 píxeles
  - o 960H: 960 x 576 píxeles con cámaras de 700 líneas TV
- funciones multiplex: reproducción en directo, grabación, reproducción, copia de seguridad y acceso por la red
- función de copia de seguridad: soporta el back up por USB 2.0 flash drive y red
- vigilancia con iPad, iPhone, BlackBerry, Windows Moblile, Symbian y Android- Software: visite www.eagleeyescctv.com
- grabación por detección de movimientos:
  - o detección de movimientos avanzada
  - o grabación por detección de movimientos programada (3 parámetros ajustables)
- Sistema Dinámico de Nombres de Dominio (DDNS): gratuito
- restablecimiento automático del sistema después de haber activado la alimentación de nuevo
- función 'tiempo de verano/invierno'
- modos de grabación: manual / temporizador / por detección de movimientos / alarma
- OSD multilingüe: inglés, francés, alemán, portugués, español, checo, húngaro, griego, chino y vietnamita
- manual del usuario: inglés
- guía rápida: inglés, neerlandés, francés, español, alemán
- ratón USB: incl.
- discos duros opcionales (no incl.): HD500GB/S, HD1TB/S, HD2TB/S
- mando a distancia IR: DVRRC4 (incl.)
- monitor opcional (no incl.): MONSCA4N1
- router opcional (no incl.): EM4542, EM4553, EM4570

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

Panel Frontal			
LEDs	HDD	HDD	El disco duro está leyendo o grabando.
		ALARM	Se ha activado una alarma.
		TIMER	La grabación programada está activada.
		PLAY	El aparato está en el modo de reproducción.
		POWER	El aparato está activado.
Teclas de dirección			En el modo de ajuste: • Pulse ▲ / ▼ / ◄ / ► para desplazar el cursor en la dirección deseada. • Si quiere cambiar un ajuste, pulse + o – para aumentar o disminuir. En el modo de reproducción: • Pulse ⏸ para pausar la reproducción. • Pulse ■ para parar la reproducción. • Pulse ⏩ para avanzar rápidamente. • Pulse ⏪ para retroceder rápidamente.
MENU	Pulse MENU para entrar en el menú principal.		
ENTER	Pulse ENTER para confirmar el ajuste.		
LIST	Lista con informaciones sobre los ficheros grabados. QUICK SEARCH (búsqueda rápida) / RECORD (grabación) / MOTION (movimiento) / ALARM (alarma) / TIMER (temporizador) / FULL LIST (lista completa)		
PLAY	Pulse para reproducir el vídeo grabado.		
SLOW	En el modo de reproducción, pulse para una reproducción lenta.		
ZOOM	En el modo de reproducción en directo o en el modo de grabación, pulse para agrandar la imagen del canal seleccionado.		
SEQ	Pulse para visualizar cada canal en pantalla completa uno a uno. Vuelva a pulsar para salir de este modo.		
⊞	4CH: Pulse para visualizar el modo de 4 canales.		
1–4	Pulse el botón para seleccionar el canal deseado.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Pulse SLOW y ZOOM simultáneamente para seleccionar el audio en directo o el audio de reproducción de los canales de audio.		
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Pulse SLOW y ⊞ simultáneamente para entrar o salir del modo de control PTZ.		
SEARCH	Abrir la función QUICK SEARCH.		
Puerto USB (2 x)	Conecte una unidad flash USB para hacer una copia de seguridad al primer puerto USB. Conecte un ratón USB al otro puerto USB. **Observación:** No conecte dos ratones o dos unidades flash USB simultáneamente.		

Panel trasero	
puerto LAN	Para conectar la DVR a una red local con un cable de red.
VGA	Conexión para monitor de vídeo (monitor no incl.).
AUDIO IN	4 canales de entrada de audio para conectar cuatro fuentes de audio externas (p.ej. cámaras con audio).
AUDIO OUT	1 salida de audio para conectar a un aparato de audio (p.ej. altavoz, mono).
VIDEO IN	4 canales de entrada de vídeo para conectar 4 fuentes de vídeo externos (p.ej. cámaras).
HDMI	1 canal de salida de vídeo para conectar el DVR al monitor principal.
EXTERNAL I/O	Utilice un conector DSUB de 9 polos para conectar un dispositivo externo (p.ej. alarma, PTZ, etc.).
12V DC	Entrada de alimentación

6. Instalar un disco duro SATA.

Instale un disco duro SATA antes de activar la DVR.

Observaciones

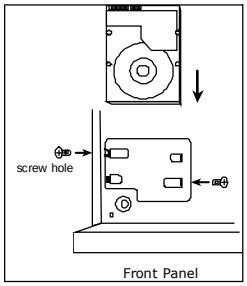
- No utilice un disco duro verde. Para una lista de discos duros compatibles, consulte el manual del usuario en el CD.
- Borre todos los datos del disco duro después de haber activado la videograbadora. Introduzca la fecha y la hora correcta para asegurarse de que los datos grabados no se mezclen con otros datos guardados anteriormente en el mismo disco duro. Para más información, consulte el manual del usuario en el CD.

Instalación

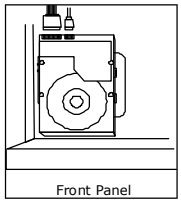
1 Desatornille los tornillos de la tapa superior y quítela.

La tapa es de metal. Sea cuidadoso y no se haga daño con los bordes.

2 Ponga el disco duro en el soporte y fíjelo con los tornillos incluidos.
Instale el disco duro con el lado CI hacia arriba



3 Conecte el cable de alimentación y el cable del bus de datos al disco duro.



4 Cierre la tapa superior de la DVR y apriete los tornillos que dejó sueltos en el paso 1.

7. Configurar el hardware

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

Conectar un monitor

Conecte un monitor adecuado (no incl.) al puerto de salida HDMI o VGA de la parte trasera de la DVR.

Conectar la alimentación

1. Conecte el conector DC del adaptador de red (incl.) a la entrada de alimentación VDC de la parte trasera de la DVR. **ADVERTENCIA:** utilice sólo el adaptador incluido.
2. Utilice el cable de alimentación (incl.) para enchufar el aparato en una toma eléctrica adecuada. **Todavía no** encienda la DVR.

Conectar una cámara

1. Es posible conectar hasta 4 cámaras adecuadas. Cada cámara necesita su propia alimentación.
2. Conecte la salida de vídeo de la cámara a la entrada de vídeo de la parte trasera de la DVR. El número al lado de cada conector de entrada es el número de canal. Tipo de conector: BNC.

Conectar audio

1. La DVR soporta cuatro entradas de audio. Conecte la salida de audio de una fuente de audio a la entrada de audio de la DVR. Asegúrese de que conecte el canal de audio al canal de vídeo adecuado. Tipo de conector: BNC.
2. También, está equipado con un conector de salida de audio. Si fuera necesario, conecte un aparato de audio (p.ej. altavoz) a este conector. Tipo de conector: BNC.

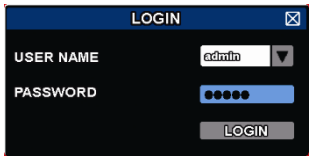
Conectar una red de área local (Local Area Network, LAN)
Conecte la DVR a una red local al introducir el cable de red en el puerto LAN de la parte trasera de la DVR. Tipo de conector: 8P8C (RJ45). Para configurar la conexión de red, pulse el botón del menú y seleccione . Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD (incl.).

8. Introducción

1. Asegúrese de que las cámaras conectadas estén activadas.
2. Ponga el interruptor ON/OFF de la parte trasera del DVR en la posición ON.
   El aparato tarda entre 15 y 30 segundos en arrancar.

El menú

- Utilice el ratón para introducir la contraseña de la DVR con el teclado de la contraseña.
  El nombre de usuario y la contraseña por defecto son "admin".
  El estado cambia de (teclado bloqueado) a (teclado desbloqueado).



Haga clic con el botón derecho del ratón en cualquier lugar de la pantalla para visualizar el menú principal. Vuelva a hacer clic con el botón derecho para salir.

	QUICK START	Haga clic para ajustar la visualización del estado, las imágenes, la fecha & el tiempo.
	SYSTEM	Haga clic para configurar los ajustes del sistema
	EVENT INFORMATION	Haga clic para entrar en el menú de búsqueda de eventos.
	ADVANCED CONFIG	Haga clic para ajustar CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY.
	SCHEDULE SETTINGS	Haga clic para ajustar el temporizador de grabación, el temporizador de detección y el temporizador de alarma.

Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).

Ajustar la fecha y la hora
Primero, ajuste la fecha y la hora antes de utilizar la videograbadora.

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en la pantalla e introduzca la contraseña del administrador.
2. Haga clic en el icono QUICK START.
3. Seleccione TIME SETUP para ajustar la fecha y la hora.

Observación: No modifique la fecha ni la hora después de haber activado la función de grabación. De lo contrario, los datos grabados estarán desordenados y no podrá encontrar dichos archivos a través de la búsqueda por tiempo.
Observación: Si utiliza la DVR por primera vez, actívela durante al menos 48 horas ininterrumpidamente una vez que la fecha y la hora hayan sido configuradas correctamente.

Configurar la contraseña

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en la pantalla e introduzca la contraseña del administrador.
2. Haga clic en el icono SYSTEM.
3. Seleccione ACCOUNT. Seleccione la contraseña que quiere ajustar y haga clic en EDIT.
   Observación: un operador no puede acceder al menú principal, sólo a la barra de menú rápido (véase abajo).
4. Desplácese 'hacia arriba' (▮▮/+) o hacia abajo (■/−) para seleccionar el valor del primer número. Pulse ENTER para guardar el número y para ir al siguiente o utilice el ratón para seleccionar el valor deseado. Repita esto para los cuatro números de la contraseña.
   Observación: la contraseña del administrador por defecto es **admin**.

Ajustes de grabación

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en la pantalla e introduzca la contraseña del administrador.
2. Utilice las teclas de dirección para seleccionar ADVANCED CONFIG.
3. Utilice las teclas de dirección para seleccionar RECORD.
4. Seleccione el tipo de grabación deseado (manual, evento o temporizador).
5. En "CHANNEL", seleccione "ALL" para aplicar los cambios a todos los canales.
6. O, seleccione "BY CHANNEL" para ajustar el tamaño de la imagen, el número de imágenes por segundo & la calidad de imagen de cada canal por separado.
7. Utilice las teclas de dirección para seleccionar GENERAL.
8. Ajuste el tamaño de la imagen, el número de imágenes por segundo (IPS) & la calidad de imagen.
9. Seleccione APPLY.

Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).

Reproducción de sonido

Pulse SLOW y ZOOM simultáneamente para seleccionar el canal de audio deseado o utilice la barra de menú rápido (véase abajo). El canal de audio actual se visualiza en la barra de estado.

Cambiar el tipo de usuario

1. Es posible acceder al sistema como administrador ( ) u operador ( ). Él símbolo correspondiente se visualiza en la barra de estado.
2. Para conmutar entre usuarios, haga clic en el símbolo de usuario (ó) para bloquear la sesión actual ( ).
3. Pulse el símbolo de teclado bloqueado ( ) e introduzca la contraseña del perfil deseado.

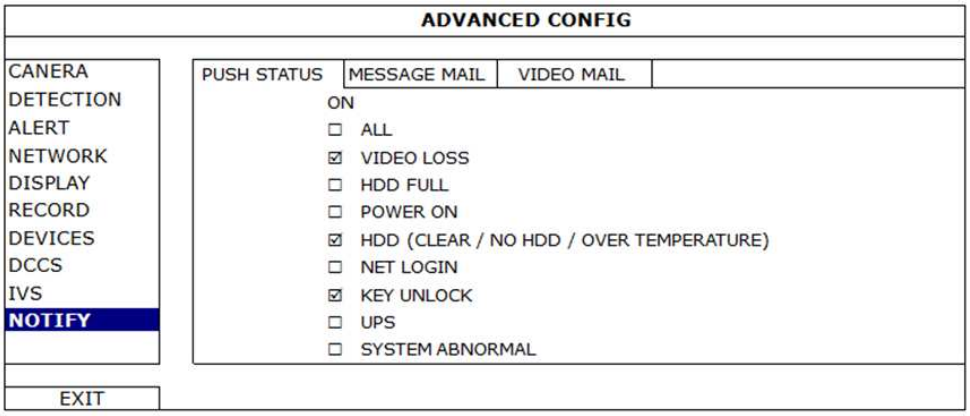
9. Configurar 'push status'

Utilice la función 'push status' de la DVR si tiene un iPhone, iPad o aparato Android: La DVR enviará una notificación en caso de una alarma.

Las alarmas posibles:

- ALL
- VIDEO LOSS
- HDD FULL
- POWER ON
- HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)
- NET LOGIN
- KEY UNLOCK
- NETWORK
- UPS
- SYSTEM ABNORMAL.

Instale la app EagleEyes en el teléfono móvil si quiere utilizar esta función (consulte **Instalar « EagleEyes »**).



En la DVR:

1. Ponga "ACTION" en la posición ON.
2. Seleccione el evento del sistema para el que quiere recibir una notificación en el teléfono móvil. Recibirá un mensaje en cuanto ocurra el evento seleccionado.

9.2 Instalar « EagleEyes »

Prerrequisitos

Antes de instalar EagleEyes en el teléfono móvil para la vigilancia a distancia, asegúrese de que haya comprobado lo siguiente:

- Tiene suscritos y disponibles para utilizar servicios de Internet en su teléfono móvil.
- **Observación**: Es posible que le cobren por acceder a Internet a través de las redes inalámbricas o las redes 3G. Para más detalles sobre las tasas de acceso a internet, consulte a su operador de red local o a su proveedor de servicios.
- Ha anotado la dirección IP, el número de puerto, el nombre de usuario y la contraseña utilizados para acceder a su cámara de red desde el internet.

Dónde descargar el software

1. Conéctese a la página web www.eagleeyescctv.com desde su teléfono y regístrese.
   No intente descargar EagleEyes desde su ordenador.
   - Para Android, seleccione el enlace de descarga que puede encontrar en la página web para iniciar la descarga.
   - Para iPhone y iPad, están disponibles dos versiones de la app EagleEyes: EagleEyesHD Plus (versión de pago) und EagleEyesHD Lite (versión gratuita).
2. Seleccione la versión que quiera y se abre la "App Store" para descargar la aplicación.

3. Cuando la descarga se haya completado, EagleEyes se instalará automáticamente en la ubicación por defecto en la que se guardan todas las aplicaciones en su teléfono móvil, o bien donde usted especifique.

Observación: Para más informaciones sobre la configuración y el uso de EagleEyes, visite la página web oficial www.avtech.com.tw.

9.3 Configuración

Antes de configurar la función « push status », asegúrese de que:

- Haya configurado el DVR de manera correcto (consulte **3. Connection and Setup** del manual del usuario amplio en el CD-ROM incluido).
- El DVR esté conectado a internet.
- La app EagleEyes esté instalado en el teléfono móvil (consulte **Instalar « EagleEyes »** arriba).

Pasos

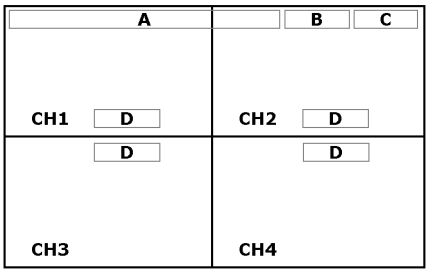
1. Abra EagleEyes y añada este DVR a la libreta de direcciones EagleEyes.
   Para más informaciones sobre el uso de EagleEyes, visite www.eagleeyescctv.com.
2. En la app EagleEyes, active « push status » (véase abajo).

3. Provoque una alarma para controlar si recibe una notificación « push status ».

10. Funcionamiento

Pantalla

La siguiente imagen visualiza la estructuración de la pantalla.



A	fecha y hora del sistema
B	estado general del sistema
C	capacidad disponible en el disco duro
D	Estado de los canales

	audio en directo de los canales de audio 1–4 activado		reproducción de audio de los canales de audio 1–4 activada (amarillo)
	audio desactivado		grabación con temporizador
	zoom digital activado (amarillo) / desactivado		ratón USB conectado
	conexión LAN		conexión Internet
	No hay conexión de red		sobreescribir el disco duro (ajuste por defecto)
	dispositivo flash USB conectado		modo PTZ
	teclado bloqueado		modo de movimiento
	modo de visualización secuencial		alarm
	modo de grabación		modo de alarma
	administrador conectado		operador conectado

Es posible que los símbolos difieran un poco de los visualizados arriba.

Barra de menú rápido

Observación: La barra de menú rápido sólo está disponible si está conectado un ratón USB.

Mueva el cursor hacia la marca de la flecha para abrir la barra de menú rápido. Incluye los siguientes iconos:

	Haga clic para visualizar la ventana de selección de canales y seleccione el canal deseado.
	Haga clic para visualizar el panel de control de la reproducción. Haga clic en para reproducir el último vídeo grabado o haga clic en para entrar en la lista de búsqueda.
	Seleccione el canal deseado y haga clic en para acercar la imagen. Haga clic y desplace el cuadro rojo de la parte inferior izquierda de la pantalla para moverse hacia el lugar que desee visualizar. Haga clic en ☒ para salir de este modo.
	Haga clic para visualizar el icono de desactivación y para desactivar o reiniciar el aparato.

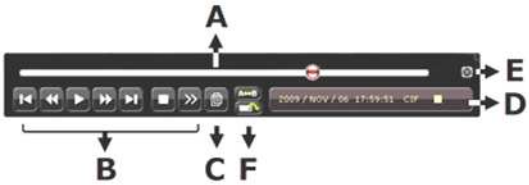
Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).

Grabación

- Controle si la cámara o las cámaras están conectadas correctamente.
- El aparato empieza a grabar si la función de grabación automática y la función de prealarma están activadas.
- El símbolo de grabación ( ) se visualiza (por defecto).
- El símbolo de movimiento ( ) o el símbolo de alarma ( ) se visualiza en caso de detección de movimiento o alarma y si esta función está activada.
- El símbolo de grabación por temporizador ( ) se visualiza y el LED correspondiente se ilumina si está activada la grabación por temporizador.
- El símbolo de sobreescribir ( ) se visualiza en la pantalla si esta función está activada. (ajuste por defecto)

Reproducción

Asegúrese de que el panel de control no esté bloqueado. Pulse PLAY en el panel de control o utilice la barra de menú rápido para abrir el panel de control de reproducción.



A	barra de progreso	**D**	información
B	control de la reproducción	**E**	cerrado
C	búsqueda de evento	**F**	ajustar la función A→B / abrir el menú de copia de seguridad

Observación: Debe haber al menos 8192 imágenes de datos grabados para que la reproducción funcione correctamente. (Por ejemplo: con 30 imágenes por segundo debe haber una duración de grabación de mín. 273 segundos).

- El botón de avanzar rápidamente (▶▶) y el botón de retroceder rápidamente (◀◀) aumentan y disminuir la velocidad de reproducción. Haga clic para avanzar/retroceder a una velocidad de 4, 8, 16 ó 32 (máx.) veces más rápida de lo normal.
- Pulse la botón de pausa (**II/+**) para hacer una pausa.
- Pulse el botón de parar (**■/−**) para volver a la visualización en directo.
- Pulse el botón SLOW una vez para una reproducción a 1/4 de la velocidad normal. Pulse dos veces para una reproducción a 1/8 de la velocidad normal.

Función de búsqueda

1. Para buscar un evento, pulse el botón LIST de la parte frontal.
   El sistema visualiza un resumen de los ficheros grabados.
2. Es posible buscar por tipo de fichero. Tipos disponibles: ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM y FULL LIST.
3. Seleccione una lista y una grabación.
4. Pulse ENTER para iniciar la reproducción.

Observación: También es posible buscar los ficheros grabados con el software 'Video Viewer'.

11. Especificaciones

sistema de vídeo	PAL	
formato de compresión vídeo	H.264	
entrada de vídeo	4 canales, señal de vídeo compuesto 1 Vpp / 75 ohm BNC	
salida de vídeo	HDMI (1080p) & VGA (máx. 1920 x 1080 píxeles)	
salida 'loop' vídeo	-	
frecuencia máx. de grabación (PAL)	960H: 960 × 576 píxeles @ 75 ips (PAL)	
	frame: 704 × 576 píxeles @ 100 ips (PAL)	
velocidad de grabación regulable	-	
ajuste de la calidad de imagen	Best (mejor) - High (alta) - Normal (normal) - Basic (básica)	
capacidad disco duro	tipo SATA incluido: soporta 1 discos duros, soporta una capacidad de disco duro de más de 3 TB (disco duro no incl.)	
función 'borrar el disco duro de manera rápida'	limpiar rápidamente el "sistema índice" de los ficheros grabados, 1 TB 1 TB en menos de 2 segundos	
modo de grabación	manual / temporizador / movimiento / alarma / activación a distancia de la alarma	
frecuencia de actualización de las imágenes	100 IPS para PAL	
funciones multiplex	reproducción en directa, grabación, reproducción, copia de seguridad y red	
audio E/S	4 entradas / 1 salida	
zona de detección de movimiento	16 x 12 blancos por cámara para todos los canales	
sensibilidad de detección de movimientos	3 parámetros con niveles de sensibilidad ajustables	
grabación prealarma	sí	
aparato 'backup'	USB 2.0 flash drive / red (para la copia de seguridad y las actualizaciones del firmware)	
vigilancia a distancia por el móvil	software EagleEyes (www.eagleeyescctv.com)	
	smartphones	push status: iPad, iPod touch, iPhone, móviles Android y Tablet
		conexión a distancia por cualquier plataforma de smartphone (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian y Windows Mobile)
	CMS	(Central Management System) manejo central de hasta 10 direcciones IP (Windows & Mac OS)nejo central de hasta 10 direcciones IP (Windows & Mac OS)
		navegador Internet Explorer, Firefox, Google Chrome y Safari mediante Java, QuickTime o plug-in VLC
Ethernet	10/100BASE-T, soporta el control a distancia y LiveView por Ethernet	
conexión de red	soporta TCP/IP, PPPoE, DHCP y DDNS	
mando a distancia IR	la videograbadora y las funciones PTZ se manejan a distancia (DVRRC4 incl.)	
PTZ	sí (por RS-485)	
alarma E/S	4 entradas / 1 salida	
zoom digital	2 x (visualización en directo & reproducción)	
teclado bloqueado	sí	
detección de pérdida de la señal	sí	
título de la cámara	máx. 6 caracteres	
ajustes de vídeo	matiz / color / contraste / brillo	
formato de la visualización del tiempo	AA/MM/DD, DD/MM/AA, MM/DD/AA y OFF	
alimentación	12 VDC	
consumo	5 W (sin disco duro & cámara)	
horario de verano	sí	
temperatura de funcionamiento	10-40 °C	
restablecimiento	restablecimiento automático del sistema después de haber activado la alimentación de nuevo	
dimensiones	375 x 61 x 281 mm	

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR – Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

SCHNELLEINSTIEG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

BEMERKUNG: Dies ist ein Schnelleinstieg. Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

2. Sicherheitshinweise

	ACHTUNG **STROMSCHLAGGEFAHR**	

ACHTUNG:

Um Stromschlaggefahr auf ein Minimum zu reduzieren, sollten Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Verwenden Sie das Gerät nur mit einem geeigneten Netzteil (siehe Gerät). Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden, verursacht durch falsche Anwendung des Gerätes.

	Dieses Symbol weist auf das Vorhandensein von nicht-isolierten, möglicherweise gefährlichen stromführenden Teilen im Gehäuse hin.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass in der Bedienungsanleitung wichtige Hinweise zur Pflege bzw. Reparatur zu finden sind.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. Die Reparation darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Öffnen oder desmontieren Sie das Gehäuse NICHT, wenn nicht anders angegeben in dieser Bedienungsanleitung. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Die verwendete Steckdose muss geerdet sein (Schutzleiterkontakt). Jede Unterbrechung des Schutzleiters innerhalb oder außerhalb des Gerätes ist gefährlich. Eine absichtliche Unterbrechung ist verboten.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub.
	Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 2,5 cm zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- **Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Praktiken und beachten Sie die Intimsphäre aller**.

4. Eigenschaften

- Kompressionsformat H.264 Echtzeit
- Aufnahme mit hoher Auflösung:
  - full frame: 704 x 576 Pixel
  - 960H: 960 x 576 Pixel mit Kameras mit 700 TV-Zeilen
- Multiplex-Funktionen: erlaubt Liveanzeige, Aufnahme, Wiedergabe, Backup und Bedienung über das Netz
- Back-up-Funktion: unterstützt Back-Up über USB 2.0 flash drive und Netz
- Fernüberwachung über iPad, iPhone, BlackBerry, Windows Mobile, Symbian und Android - Software: siehe www.eagleeyescctv.com
- Aufnahme ausgelöst durch Bewegungsdetektion:
  - fortgeschrittene Aufnahme durch Bewegungsdetektion
  - Aufnahme durch Bewegungserfassung mit programmierter Startzeit (3 einstellbarer Parameter)
- Dynamischer Domain-Name-System-Eintrag (DDNS): gratis
- automatische Systemwiederherstellung nach Stromunterbrechung
- unterstützt die Sommer-/Winterzeit-Funktion
- Aufnahmemodi: manuell / Timer / Bewegung / Alarm
- mehrsprachiges OSD: Englisch, Französisch, Deutsch, Portugiesisch, Spanisch, Tschechisch, Ungarisch, Griechisch, Chinesisch und Vietnamesisch
- Bedienungsanleitung: Englisch
- Schnelleinstieg: Englisch, Niederländisch, Französisch, Spanisch, Deutsch
- USB-Maus: mitgeliefert
- optionale Festplatten (nicht mitgeliefert): HD500GB/S, HD1TB/S, HD2TB/S
- IR-Fernbedienung: DVRRC4 (mitgeliefert)
- optionaler Monitor (nicht mitgeliefert): MONSCA4N1
- optionaler Router (nicht mitgeliefert): EM4542, EM4553, EM4570

5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Vorderseite			
LEDs	HDD	Festplatte	Die Festplatte spielt Daten ab oder nimmt diese auf.
		ALARM	Der Alarm wurde eingeschaltet.
		TIMER	Die Timer-Aufnahme ist eingeschaltet.
		PLAY	Das Gerät spielt Daten von der Festplatte ab.
		POWER	Das Gerät ist eingeschaltet.
Navigationstasten			Im Konfigurationsmodus: • Drücken Sie ▲ / ▼ / ◄ / ► um den Cursor in die gewünschte Richtung zu bewegen. • Möchten Sie eine Einstellung ändern, so drücken Sie auf + oder –, um zu erhöhen oder verringern. Im Wiedergabe-Modus: • Drücken Sie ⏸ um die Wiedergabe zu unterbrechen. • Drücken Sie ■ um die Wiedergabe zu stoppen. • Drücken Sie ⏩ für einen schnellen Vorlauf. • Drücken Sie ⏪ für einen schnellen Rücklauf.
MENU	Drücken Sie diese Taste, um das Hauptmenü aufzurufen.		
ENTER	Drücken Sie, um die Einstellungen zu bestätigen.		
LIST	Liste mit Informationen über die aufgenommenen Dateien. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST		
PLAY	Drücken Sie PLAY, um die aufgenommene Datei abzuspielen.		
SLOW	Drücken Sie SLOW, um die aufgenommene Datei langsam abzuspielen.		
ZOOM	Im Live- oder Wiedergabe-Modus, drücken Sie ZOOM, um das Bild im ausgewählten Kanal zu vergrößern.		
SEQ	Drücken Sie SEQ, um alle Kanäle nacheinander im ganzen Bildschirm anzuzeigen. Drücken Sie wieder, um die Funktion zu verlassen.		
⊞	4CH: Drücken Sie diese Taste, um den 4-Kanal-Modus anzuzeigen.		
1–4	Drücken Sie eine Taste, um den gewünschten Kanal zu wählen.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Drücken Sie gleichzeitig auf SLOW und ZOOM, um Live-Audio auszuwählen oder Audio von Audiokanal wiederzugeben.		

Vorderseite	
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Drücken Sie gleichzeitig auf SLOW und ⊞, um in den PTZ-Modus zu gelangen oder ihn zu verlassen.
SEARCH	Öffnen Sie die QUICK SEARCH-Funktion.
USB-Port (2 x)	Schließen Sie ein USB-Laufwerk zur schnellen Datensicherung an den einen USB-Port an. Schließen Sie eine USB-Maus an den anderen USB-Port an. **Bemerkung:** Schließen Sie nie zwei USB-Mäusen oder zwei USB Flash-Laufwerke gleichzeitig an.

Rückseite	
LAN-Port	Schließen Sie ein LAN-Kabel für den Internetzugang an.
VGA	Anschluss für Monitor (nicht mitgeliefert).
AUDIO IN	4 Audio-Eingangskanäle, um vier externe Audioquellen (z.B. Kamera mit Audio) anzuschließen.
AUDIO OUT	1 Audio-Ausgang, um ein Audiogerät (z.B. Mono-Lautsprecher) anzuschließen.
VIDEO IN	4 Video Eingangskanäle, um 4 externe Videoquellen (z.B. Kamera) anzuschließen.
HDMI	1 Video-Ausgangskanal, um den DVR mit dem Hauptmonitor zu verbinden.
EXTERNAL I/O	Verwenden Sie den 9-pol. DSUB-Anschluss, um externe Geräte (z.B. Alarm, PTZ, usw.) anzuschließen.
12V DC	Stromversorgungseingang

6. Eine SATA-Festplatte installieren

Installieren Sie eine SATA-Festplatte (nicht mitgeliefert), bevor Sie den DVR einschalten.

Bemerkungen

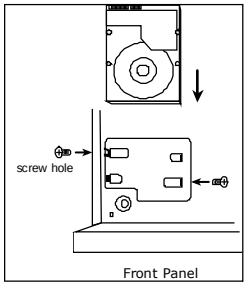
- Verwenden Sie keine grüne Festplatte. Siehe die Bedienungsanleitung auf der CD für eine Liste mit kompatiblen Festplatten
- Löschen Sie beim Einschalten des DVR zuerst alle Daten auf einer neuen Festplatte. Geben Sie das Datum und die Uhrzeit korrekt ein, um sicherzustellen, dass die neuen Aufnahmen nicht mit alten Daten vermischt werden. Mehr Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD.

Installation

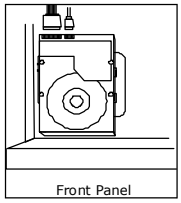
1 Lösen Sie die Schrauben an der oberen Abdeckung und entfernen Sie die Abdeckung.

Die Abdeckung ist aus Metall. Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht an den Kanten verletzen.

2 Befestigen Sie die Festplatte an der Fesplattenhalterung und schrauben Sie mit den mitgelieferten Schrauben fest.
Achten Sie darauf, dass die PCB-Seite der Festplatte nach oben zeigt



3 Verbinden Sie die Netz- und Datenbuskabel mit der Festplatte.



4 Schließen Sie die obere Abdeckung des DVR und schrauben Sie die in Schritt 1 gelockerten Schrauben wieder fest.

7. Konfiguration der Hardware

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Einen Monitor anschließen

Schließen Sie einen geeigneten Monitor (nicht mitgeliefert) an den HDMI- oder VGA-Videoport auf der Rückseite des DVR an.

Die Stromversorgung anschließen

1. Verbinden Sie den DC-Ausgangsstecker des mitgelieferten Netzteils mit dem VDC-Stromversorgungseingang auf der Rückseite des DVR.
   WARNUNG: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
2. Verbinden Sie das Gerät über das mitgelieferte Stromkabel mit dem Netz. **Schalten Sie den DVR noch nicht ein.**

Eine Kamera anschließen

1. Es können bis zu 4 geeignete IP- Kameras angeschlossen werden. Jede Kamera braucht eine eigene Stromversorgung.
2. Verbinden Sie den Videoausgang der Kamera mit dem Videoeingang auf der Rückseite des DVR. Die Nummern neben den Eingangsanschlüssen sind die Kanalnummer. Anschlusstyp: BNC.

Audio anschließen

1. Der DVR unterstützt vier Audio-Eingänge. Verbinden Sie den Audio-Ausgang einer Audioquelle mit dem Audio-Eingang des DVR. Achten Sie darauf, dass Sie den Audiokanal mit dem entsprechenden Videokanal verbinden. Anschlusstyp: BNC.
2. Es gibt auch einen Audio-Ausgangsanschluss. Wenn nötig, schließen Sie einen Audiogerät (z.B. Lautsprecher) an diesen Anschluss an. Anschlusstyp: BNC.

Ein lokales Netzwerk (LAN) anschließen

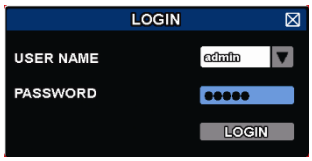
Verbinden Sie den DVR mit einem lokalen Netzwerk, indem Sie das Netzwerkkabel mit dem LAN-Port auf der Rückseite des Gerätes verbinden. Anschlusstyp: 8P8C (RJ45). Um den Netzanschluss zu konfigurieren, drücken Sie die Menü-Taste und wählen Sie . Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD.

8. Erste Schritte

1. Vergewissern Sie sich davon, dass die angeschlossenen Kameras eingeschaltet sind.
2. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter (Rückseite des DVR) auf ON.
   Das Einschalten dauert etwa 15 bis 30 Sekunden.

Das Menü

- Benutzen Sie die Maus, um das Kennwort mit der Kennwort-Tastatur einzugeben.
  Der Standard-Benutzername und das Standard-Kennwort lauten "admin".
  Der Status wird von (Tastensperre) zu (Tasten entsperren) wechseln.



Drücken Sie die rechte Maustaste irgendwo auf dem Bildschirm, um das Hauptmenü anzuzeigen, und drücken Sie die rechte Maustaste wieder, um das Menü zu verlassen.

	QUICK START	Klicken Sie, um die Statusanzeige, die Bilder, das Datum & die Uhrzeit einzustellen.
	SYSTEM	Klicken Sie, um die Systemkonfiguration einzustellen.
	EVENT INFORMATION	Klicken Sie, um in das Ereignis-Suchmenü zu gelangen.
	ADVANCED CONFIG	Klicken Sie, um CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY einzustellen.
	SCHEDULE SETTINGS	Klicken Sie, um den Aufnahme-Timer, den Erfassungs-Timer und den Alarm-Timer.

Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

Das Datum und die Uhrzeit einstellen

Bevor Sie den DVR verwenden, stellen Sie zuerst das Datum und die Uhrzeit ein.

1. Drücken Sie die rechte Maustaste und geben Sie das Administrator Passwort ein.
2. Klicken Sie auf das QUICK START-Symbol.
3. Wählen Sie TIME SETUP, um das Datum und die Uhrzeit einzustellen.

Bemerkung: Ändern Sie das Datum und die Uhrzeit nicht nachdem Sie die Aufnahmefunktion aktiviert haben. Sonst gerät die Reihenfolge der aufgenommenen Daten durcheinander und werden Sie die aufgenommene Datei bei einer späteren Zeit-Suche nicht wiederfinden können.
Bemerkung: Lassen Sie den DVR bei erster Inbetriebnahme mindestens 48 Stunden eingeschaltet, nachdem Sie das Datum und die Uhrzeit korrekt eingestellt haben.

Das Kennwort einstellen

1. Drücken Sie die rechte Maustaste und geben Sie das Administrator Passwort ein.
2. Klicken Sie auf das SYSTEM-Symbol.
3. Gehen Sie zu ACCOUNT. Wählen Sie das Passwort, das Sie einstellen möchten, und klicken Sie auf EDIT.
   Bemerkung: Ein Operator hat keinen Zugang zum Hauptmenü, nur zur Schnellmenüleiste (siehe unten).
4. Scrollen Sie nach oben (**II/+**) oder nach unten (**■/−**), um den Wert der ersten Nummer zu wählen und drücken Sie ENTER zum Speichern. Gehen Sie zum nächsten Zeichen oder verwenden Sie die Maus, um den gewünschten Wert zu wählen. Wiederholen Sie dies für die vier Kennwortnummern.
   Bemerkung: das Standard-Administrator Passwort ist **admin**.

Aufnahme-Einstellungen

1. Drücken Sie die rechte Maustaste und geben Sie das Administrator Passwort ein.
2. Verwenden Sie die Navigationstasten, um ADVANCED CONFIG auszuwählen.
3. Verwenden Sie die Navigationstasten, um RECORD auszuwählen.
4. Wählen Sie den Wiedergabetyp aus (manual, Ereignis oder Timer).
5. In "CHANNEL", wählen Sie "ALL" aus, um die Änderungen auf alle Kanäle anzuwenden.
6. Oder wählen Sie "BY CHANNEL", um die Bildgröße, die Anzahl Bilder pro Sekunden & die Bildqualität individuell für jeden Kanal einzustellen.
7. Verwenden Sie die Navigationstasten, um GENERAL auszuwählen.
8. Stellen Sie die Bildgröße, die Anzahl Bilder pro Sekunden (IPS) und die Bildqualität ein.
9. Wählen Sie APPLY aus.

Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

Audiowiedergabe

Drücken Sie gleichzeitig auf SLOW und ZOOM, um den gewünschten Audiokanal auszuwählen oder verwenden Sie die Schnellmenüleiste (siehe unten). Der aktuelle Audiokanal wird in der Statusleiste angezeigt.

Den Benutzertyp ändern

1. Sie können als Administrator ( ) oder als Operator ( ) Zugang zum DVR haben. Die Symbole werden in der Statusleiste angezeigt.
2. Um zwischen den Benutzern zu schalten, klicken Sie auf das Benutzersymbol (oder) um die aktuelle Benutzung zu verriegeln ( ).
3. Drücken Sie auf das Symbol der Tastensperre ( ) und geben Sie dann das Passwort des gewünschten Profils eins.

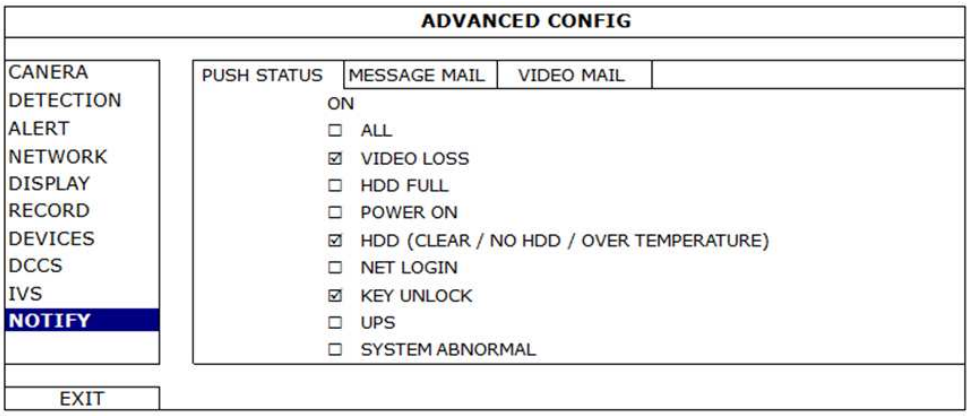
9. Push Status Konfiguration

Haben Sie ein iPhone, iPad oder Android-Gerät, dann können Sie die Push Status-Funktion vom DVR verwenden: Bei Alarm wird der Videorecorder eine Nachricht an das Smartphone schicken.

Mögliche Alarmereignisse:

- ALL
- VIDEO LOSS
- HDD FULL
- POWER ON
- HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)
- NET LOGIN
- KEY UNLOCK
- NETWORK
- UPS
- SYSTEM ABNORMAL.

Installieren Sie die EagleEyes-App auf Ihrem Mobiltelefon (siehe '**Die EagleEyes-App installieren**').



Auf dem DVR:

1. Stellen Sie "ACTION" auf ON.
2. Wählen Sie die Ereignisse, wofür Sie eine Nachricht empfangen möchten, aus.
   Sie empfangen eine Nachrichte wenn ein ausgewähltes Ereignis ausgelöst wird.

9.2 Die EagleEyes-App installieren

Vorbedingungen

Vor der Installation von EagleEyes zur Fernüberwachung auf Ihrem Handy, überprüfen Sie folgendes:

- Mobile Internetdienste sind abonniert und zur Nutzung auf Ihrem Handy verfügbar.
- **Bemerkung**: Internetzugang über Drahtlos- oder 3G-Netzwerke wird möglicherweise berechnet. Für Einzelheiten zum Internetzugang wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Netzwerk- oder Dienstanbieter.
- Sie haben IP-Adresse, Portnummer, Benutzername und Passwort zum Zugriff auf Netzwerkkamera vom Internet notiert.

Die Software herunterladen

1. Navigieren Sie auf Ihrem Handy zu www.eagleeyescctv.com und melden Sie sich an.
   Laden Sie EagleEyes nicht auf Ihren Computer herunter.
   - o Für Android wählen Sie den Download-Link auf der Website.
   - o Für iPhone und iPad, sind zwei Versionen von EagleEyes verfügbar: EagleEyesHD Plus (kostenpflichtig) und EagleEyesHD Lite (kostenlos).
2. Wählen Sie die gewünschte Version und Sie werden zum App Store zum Download der Anwendung geführt.
3. Nach dem Download wird EagleEyes automatisch an der Speicherstelle installiert, an der auf Ihrem Handy standardgemäß alle Anwendungen gespeichert werden oder gemäß Ihren Spezifikationen.

Bemerkung: Für weitere Einzelheiten zur Konfiguration und Benutzung dieses Programms besuchen Sie bitte die offizielle Website www.avtech.com.tw.

9.3 Konfiguration

Bevor Sie Push Status programmieren, beachten Sie, dass:

- Das DVR-System eingestellt ist, wie beschrieben in **3. "Connection and Setup"** in der ausführliche Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.
- Der DVR mit Internet verbunden ist.
- Die EagleEyes-App auf Ihrem Handy installiert ist (siehe oben **Die EagleEyes-App installieren**).

Schritte

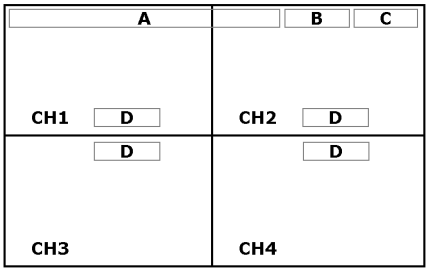
1. Öffnen Sie EagleEyes und fügen Sie der EagleEyes Adressbuch diesen NVR hinzu.
   Für mehr Informationen über EagleEyes operation, besuchen Sie www.eagleeyescctv.com.
2. In der EagleEyes-App, schalten Sie Push Status ein (siehe unten).

3. Lösen Sie ein Ereignis aus, um zu überprüfen, ob Sie eine Push Status-Nachricht empfangen.

10. Bedienung

Display

Folgendes Bild zeigt die Bildschirmaufteilung.



A	Systemdatum und -Zeit
B	allgemeiner Systemstatus
C	verfügbare HDD-Kapazität
D	Kanalstatus

	Live-Audiokanal 1–4 eingeschaltet		Wiedergabe Audiokanal 1–4 eingeschaltet (Gelb)
	Audiokanal ausgeschaltet		Timer-Aufnahme
	digitaler Zoom ein (Gelb) / aus		USB-Maus angeschlossen
	LAN-Anschluss		Internetanschluss
	keine Netzwerkverbindung		Festplatte überschreiben (Standard)
	USB-Flashlaufwerk verbunden		PTZ-Modus
	Tastensperre ein		Bewegung
	Sequenz-Modus		alarm
	Aufnahmemodus		Alarmmodus
	Administrator eingeloggt		Operator eingeloggt

Beachten Sie, dass die aktuellen Symbole geringfügig von den oben angezeigten Symbolen abweichen können.

Schnellmenüleiste

Bemerkung: die Schnellmenüleiste ist nur verfügbar wenn eine USB-Maus angeschlossen ist.

Bewegen Sie den Cursor zur Pfeilmarke, um die Schnellmenüleiste zu öffnen. Sie enthält folgende Symbole:

	Klicken Sie, um das Kanalwechselfenster anzuzeigen und den gewünschten Kanal auszuwählen.
	Klicken Sie, um das Bedienfeld für die Wiedergabe anzuzeigen. Klicken Sie , um das neueste Video abzuspielen oder klicken Sie , um in die Suchliste zu gelangen.
	Wählen Sie zuerst den gewünschten Kanal und klicken Sie dann auf um den Vergrößerungsmodus aufzurufen. Klicken und ziehen Sie den roten Rahmen (links unten) um den gewünschten Bereich anzuzeigen. Klicken Sie auf ☒ um diesen Modus zu verlassen.
	Klicken Sie, um das Ausschaltmenü anzuzeigen und das Gerät auszuschalten oder neu zu starten.

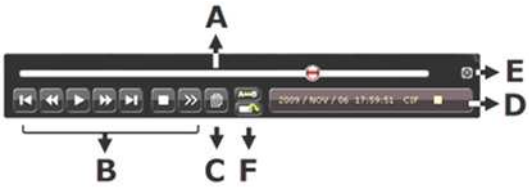
Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

Aufnahme

- Überprüfen Sie ob die Kamera(s) korrekt angeschlossen sind.
- Sind die automatische Aufnahme- und die Voralarm-Funktion eingeschaltet, dann fängt das Gerät an, aufzunehmen.
- Standard wird das Aufnahmesymbol ( ) angezeigt.
- Ist die Bewegungserkennung aktiviert und tritt ein Ereignis auf, dann wird das Bewegungssymbol ( ) oder das Alarmsymbol ( ) angezeigt.
- Ist die Timer-Aufnahme aktiviert, so wird ( ) auf dem Bildschirm angezeigt und leuchtet die entsprechende LED.
- Die Funktion ‚Festplatte überschreiben' ist Standard eingeschaltet und ( ) wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Wiedergabe

Beachten Sie, dass das Bedienfeld nicht verriegelt ist. Drücken Sie PLAY im Bedienfeld oder verwenden Sie die Schnellmenüleiste, um das Wiedergabefenster zu öffnen:



A	Fortschrittbalken	**D**	Information
B	Wiedergabesteuerung	**E**	geschlossen
C	Ereignissuche	**F**	Die Wiederholfunktion A→B einstellen / das Backup-Menü öffnen

Bemerkung: Damit die Wiedergabefunktion korrekt funktioniert, müssen mindestens 8192 Einzelbilder aufgenommen worden sein (z.B. Wenn die Bildrate auf 30 Bilder pro Sekunde eingestellt ist, sollte die Aufnahmezeit mindestens 273 Sekunden betragen).

- Mit den Tasten für schnellen Vorlauf (▶▶) und schnellen Rücklauf (◀◀) erhöhen oder verringern Sie die Wiedergabegeschwindigkeit. Klicken Sie wiederholt, um die Geschwindigkeit zu erhöhen/verringern: 4-fach, 8-fach, 16-fach oder 32-fach (max.).
- Drücken Sie die Pause-Taste (**II/+**) um die Wiedergabe anzuhalten.
- Drücken Sie die Stop-Taste (**■/−**), um wieder auf das Live-Bild zu wechseln.
- Drücken Sie SLOW ein Mal für 1/4 der Wiedergabegeschwindigkeit 1/4. Drücken Sie zwei Mal für 1/8 der normalen Geschwindigkeit.

Suchfunktion

1. Um ein Ereignis zu suchen, drücken Sie die LIST-Taste (Frontplatte).
   Das System zeigt eine Übersicht der aufgenommenen Dateien an.
2. Sie können nach Dateityp suchen. Verfügbare Dateitype: ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM und FULL LIST.
3. Wählen Sie eine Liste und Aufnahme aus.
4. Drücken Sie ENTER, um die Wiedergabe zu starten.

Bemerkung: Sie können die aufgenommenen Dateien auch mit der 'Video Viewer'-Software suchen.

11. Technische Daten

Videosystem	PAL	
Videokompressionsformat	H.264	
Video-Eingang	4 Kanäle, Komposit-Videosignal 1 Vpp / 75 Ohm BNC	
Video-Ausgang	HDMI (1080p) & VGA (max. 1920 x 1080 Pixel)	
Video Loop Out	-	
max. Aufnahmefrequenz (PAL)	960H: 960 x 576 Pixel @ 75 FPS (PAL)	
	Frame: 704 x 576 Pixel mit 100 IPS (PAL)	
einstellbare Aufnahmegeschwindigkeit	-	
Regelung Bildqualität	Best, High, Normal, Basic	
Festplattenspeicherplatz	SATA-Typ (eingebaut): unterstützt 1 x Festplatte, unterstützt HDD von über 3 TB (Festplatte nicht mitgeliefert)	
Funktion 'die Festplatte schnell löschen'	Schnellfreigabe des Datei-Index" der aufgenommenen Dateien 1 TB in weniger als 2 Sekunden	
Aufnahmemodus	manuell / Timer / Bewegung / Alarm/ Ferneinschaltung Alarm	
Bildwiederholrate	100 IPS für PAL	
Multiplex-Betrieb	Live Display, Aufnahme, Wiedergabe, Datensicherung und Netzwerk	
Audio I/O	4 Eingänge / 1 Ausgang	
Erfassungsbereich	16 x 12 Raster pro Kamera für alle Kanäle	
Erfassungsempfindlichkeit	3 Parameter mit einstellbaren Empfindlichkeitspegeln	
Pre-Alarm-Aufzeichnung	ja	
Backup-Geräte	USB 2.0 Flash Drive / Netz (für Sicherungskopie und Aktualisierungen der Firmware)	
Fernüberwachung über Handy	EagleEyes-Software (www.eagleeyescctv.com)	
	Smartphones	Push Status: iPad, iPod touch, iPhone, Android-Smartphone und Tablet-PC
		Login über alle Smartphone-Plattformen möglich (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian und Windows Mobile)
	CMS	(Central Management System) zentrale Verwaltung von bis zu 10 IP-Adressen (Windows & Mac OS)
		Webbrowser Internet Explorer, Firefox, Google Chrome und Safari über Java, QuickTime oder VLC Plug-in
Ethernet	10/100BASE-T. Unterstützt Fernbedienung und Livebild über Ethernet	
Netzverbindung	unterstützt TCP/IP, PPPoE, DHCP und DDNS	
IR-Fernbedienung	Fernbedienung des DVR und der PTZ-Funktionen (DVRRC4 mitgeliefert)	
PTZ	ja (über RS-485)	
Alarm I/O	4 Eingänge / 1 Ausgang	
digitaler Zoom	2x (Live-Ansicht & Wiedergabe)	
Tastensperre	ja	
Detektion Bildverlust	ja	
Kameratitel	bis zu 6 Zeichen	
Videoregelungen	Farbton / Farbe / Kontrast / Helligkeit	
Format der Datumsanzeige	JJ/MM/TT, TT/MM/JJ, MM/TT/JJ und Aus	
Stromversorgung	12 VDC	
Verbrauch	5 W (ohne Festplatte & Kamera)	
Sommerzeit (DST)	ja	
Betriebstemperatur	10-40 °C	
Systemwiederherstellung	automatische Systemwiederherstellung nach Stromunterbrechung	
Abmessungen	375 x 61 x 281 mm	

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT – Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

GUIA RÁPIDO PARA INSTALAÇÃO

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

OBSERVAÇÃO: Este documento é um guia para instalação rápida. Para mais pormenores, consulte o manual completo que consta do CD-ROM incluído.

2. Instruções de segurança

	ATENÇÃO **RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO**	

ATENÇÃO:

Para reduzir o risco de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva ou humidade. Apenas utilize este aparelho com uma fonte de alimentação com as características indicadas na etiqueta. A empresa não será responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização indevida, mesmo tendo alertado para a possibilidade de ocorrência desses mesmos danos.

	O símbolo em forma de raio dentre de um triângulo, pretende alertar o utilizador para a presença de "voltagens perigosas" sem isolamento no interior do aparelho, com capacidade suficiente para representarem sério risco de choque eléctrico para as pessoas.
	Este ponto de exclamação dentro de um triângulo, pretende alertar o utilizador para a existência de instruções importantes relativas ao funcionamento e manutenção na literatura que acompanha o aparelho.
	Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
	Risco de descarga eléctrica ao tentar abrir o aparelho. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques elétricos mortais. Recorra a pessoal qualificador se forem necessárias reparações.
	Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser usado ou quando estiverem a decorrer quaisquer operações de manutenção. Segure sempre na ficha para desligar o cabo da rede, nunca no próprio cabo.
	NUNCA desmonte ou abra o aparelho a menos que esteja indicado no manual. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição.
	Este é um Produto de Nível de Segurança 1 (fornecido com ligação à terra incorporada no cabo de alimentação). A ficha só deve ser introduzida numa tomada que tenha ligação à terra. Qualquer interrupção do condutor de proteção no interior ou exterior do aparelho pode tornar o aparelho potencialmente perigoso. Está proibida a interrupção intencional.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

	Usar apenas em interiores Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Nunca coloque objectos que contenham líquidos em cima do aparelho.
	Mantenha o aparelho protegido do pó.
	Mantenha o aparelho protegido de temperaturas extremas. Certifique-se sempre que os orifícios de ventilação não se encontram bloqueados. Para uma suficiente circulação de ar deve deixar pelo menos 2,5 cm à frente das entradas.
	Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.

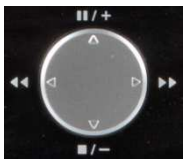
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- **Nunca** utilize este aparelho para violar as leis de privacidade ou levar a cabo quaisquer atividades ilegais.

4. Características

- formato de compressão: H.264 em tempo real
- gravação de alta resolução:
  - Full Frame (Ecrã Completo): 704 x 576 píxeis
  - 960H: 960 x 576 píxeis com as câmaras 700TVL
- multifunções: permite visualização em direto, gravação, reprodução, cópia de segurança e funcionamento em rede
- função de cópia de segurança: com a função de cópia de segurança por USB 2.0 ou via rede
- vigilância móvel compatível com a maioria das plataformas incluindo iPad, iPhone, BlackBerry, Windows Mobile, Symbian e Android - Software: ver www.eagleeyescctv.com
- sistema de gravação inteligente activado pelo movimento:
  - deteção de movimento avançada
  - gravação com deteção de movimento programável (com 3 parâmetros ajustáveis)
- Dynamic Domain Name Service (DDNS) automático integrado: serviço gratuito
- recuperação automática do sistema após religação
- função de poupança de energia durante o dia
- suporta as funções de gravação: manual / temporizador / movimento / alarme
- OSD multilingue: Inglês, Francês, Holandês, Alemão, Português, Espanhol, Checo, Húngaro, Grego, Chinês e Vietnamita
- manual do utilizador: Inglês
- manual para instalação rápida: Inglês, Holandês, Francês, Espanhol, Alemão
- rato USB: incl.
- discos rígidos opcionais (não incl.): HD500GB/S, HD1TB/S, HD2TB/S
- controlo remoto IR: DVRRC4 (incl.)
- monitor opcional (não incl.): MONSCA4N1
- router opcional (não incl.): EM4542, EM4553, EM4570

5. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

Painel frontal			
indicações LED	HDD	HDD	A decorrer leitura ou gravação no disco rígido.
		ALARM	Um alarme foi disparado.
		TIMER	A gravação temporizada está activa.
		PLAY	O DVR está no modo de reprodução.
		POWER	O DVR está ligado.
Botão de navegação			No modo definições: • Pressione ▲ / ▼ / ◄ / ► para mover o cursor da forma respectiva. • Ao alterar uma definição, pressione + ou - para aumentar ou diminuir a definição. No modo reprodução: • Pressione ⏸ para fazer pausa na reprodução. • Pressione ■ para parar a reprodução. • Pressione ⏩ para avançar rapidamente. • Pressione ⏪ para retroceder rapidamente.
MENU	Pressione para aceder ao menu principal.		
ENTER	Pressione para confirmar as configurações.		
LIST	Lista a informação dos ficheiros gravados. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST		
PLAY	Pressionar para reproduzir o vídeo gravado.		
SLOW	Durante a reprodução, pressione para reproduzir o ficheiro gravado em velocidade lenta.		
ZOOM	No modo em direto ou reprodução, pressione para aumentar a imagem do canal selecionado.		
SEQ	Pressione para exibir todos os ecrãs sequencialmente no modo ecrã completo. Pressione novamente para sair.		
⊞	4CH: Pressione para aceder ao modo visualização 4 canais.		
1–4	Pressione um botão para selecionar o canal correspondente.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Pressione SLOW e ZOOM em simultâneo para selecionar o som em direto ou som de reprodução.		
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Pressione SLOW e ⊞ em simultâneo para entrar ou sair do modo controlo PTZ.		
SEARCH	Activar a função QUICK SEARCH.		

Painel frontal	
Porta USB (2 x)	Ligue um dispositivo USB a uma porta USB para fazer cópia de vídeos; ligue um rato USB à outra porta. **Nota:** não ligue dois dispositivos USB ou dois ratos USB ao mesmo tempo.

Painel traseiro	
porta LAN	Ligue o DVR a uma rede local ligando um cabo de rede nesta porta.
VGA	Conector para monitor de vídeo (não incluído).
AUDIO IN	4 canais de entrada áudio para ligar 4 fontes de áudio externas, por ex. câmaras com áudio.
AUDIO OUT	1 saída áudio para ligar a um dispositivo áudio, por ex. uma coluna (mono).
VIDEO IN	4 canais de entrada vídeo para ligar a 4 fontes externas de vídeo por ex. câmaras.
HDMI	1 canal de saída vídeo para ligar o DVR a um monitor principal.
EXTERNAL I/O	Use um conector DSUB de 9 pins para ligar sinais externos por exemplo alarme, PTZ…
12V DC	Entrada da alimentação

6. Instalar um disco rígido SATA

Pode ser intalado um disco rígido SATA (não incluído) antes de o DVR ser ligado.

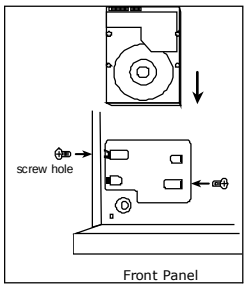
Notas

- Não se recomenda a utilização de um disco verde neste aparelho. Consulte o manual no cd para ver a lista de discos rígidos compatíveis.
- Recomenda-se que apague todos os dados do disco rígido assim que o DVR for ligado e que acerte a data & hora corretamente para garantir que os dados gravados não são misturados com outros dados gravados anteriormente no disco rígido. Consulte o manual incluído no cd para mais informações.

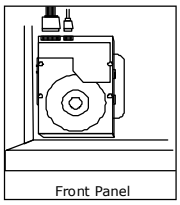
Instalação

1 Desaperte os parafusos da tampa superior do DVR e remova-a.
A tampa é feita de metal. Faça atenção para não se magoar nas extremidades.

2 Coloque o disco rígido no suporte e aperte usando os parafusos fornecidos. Certifique-se que o lado PCB do disco rígido está virado para cima



3 Ligue o cabo de alimentação e o cabo de dados ao disco rígido.



4 Feche a tampa superior do DVR e aperte os parafusos que desapertou no passo 1.

7. Configuração do hardware

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

Ligar um monitor de vídeo

Arranje um monitor adequado (não incluído) e ligue-o à saída de vídeo HDMI ou VGA na parte traseira do DVR.

Ligar a alimentação

1. Ligue o conector de saída DC do adaptador incluído na entrada VDC na parte de trás do DVR.
   ADVERTÊNCIA: utilize apenas o adaptador incluído.
2. Ligue o cabo de alimentação incluído ao conector de entrada do adaptador e ligue a outra extremidade à tomada elétrica. **Não** ligue ainda o DVR.

Ligar uma câmara

1. Poderá ligar até quatro câmaras. Cada câmara necessita da sua própria fonte de alimentação.
2. Ligue a saída de vídeo da câmara a uma das entradas de vídeo na parte traseira do DVR. O número junto aos conectores de entrada representa o número do canal. Conector do tipo BNC.

Ligação áudio

1. O DVR tem quatro entradas de áudio. Ligue a saída de áudio de uma fonte de áudio a uma das entradas de áudio do DVR. Certifique-se de que liga o canal de áudio ao canal de vídeo correspondente. Conector do tipo BNC.

2. Existe também um conector de saída áudio. Ligue um dispositivo de áudio por ex. uma coluna a este conector sempre que desejar. Conector do tipo BNC.

Ligação à Local Area Network (Rede Local) (LAN)

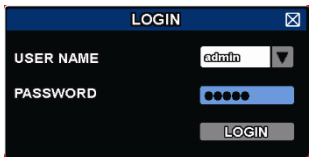
Ligue o DVR a uma rede local através da ligação do cabo de rede à porta LAN na parte traseira do DVR. O conector é do tipo 8P8C (RJ45). Para fazer a ligação de rede, pressione o botão Menu e seleccione . Consulte o manual completo incluído no cd para mais informações.

8. Iniciar

1. Certifique-se de que as câmaras estão ligadas.
2. Coloque o interruptor que se encontra na parte traseira do DVR na posição ON.
   Demora cerca de 15 a 30 segundos para iniciar.

Estrutura do menu

- Mova o rato para introduzir a password do DVR com o teclado de password.
  O nome de utilizador e password por defeito são ambos "admin".
  O estado muda de (teclado bloqueado) para (teclado desbloqueado).



Clique com o botão direito do rato em qualquer parte do ecrã para abrir o menu principal, e clique outra vez para sair.

	QUICK START	Clique para aceder às configurações do ecrã, definições de imagem e data & hora.
	SYSTEM	Clique para aceder às configurações do sistema.
	EVENT INFORMATION	Clique para aceder ao menu de busca de eventos.
	ADVANCED CONFIG	Clique para aceder a CAMERA (câmara), DETECTION (deteção), ALERT (alertas), NETWORK (rede), DISPLAY (ecrã), RECORD (gravar), DEVICES (dispositivos), DCCS, IVS & NOTIFY (notificações).
	SCHEDULE SETTINGS	Clique para temporizador de gravação, temporizador de detecção, temporizador de alarme.

Consulte o manual completo incluído no CD-ROM para mais informação.

Acertar a data e a hora

Antes de utilizar o DVR a data e a hora devem ser devidamente acertadas.

1. Clique com o botão direito do rato e introduza a password admin.
2. Clique no ícone QUICK START.
3. Selecione TIME SETUP para acertar a data e a hora.

Nota: uma vez iniciada a gravação, não altere a data ou a hora visto que isso iria impedir de encontrar os ficheiros gravados.
Nota: ao utilizar o DVR pela primeira vez, já com a hora acertada, deixe-o ligado pelo menos 48 horas.

Definição da password

1. Clique com o botão direito do rato e introduza a password admin.
2. Clique no ícone SYSTEM.
3. Vá a ACCOUNT. Seleccione a password que pretende e clique em EDIT.
   Nota: um operador não pode aceder ao menu principal, apenas à barra rápida de menus (ver mais abaixo).
4. Pressione o cursor para cima (**II/+**) ou para baixo (**■/−**) para selecionar o valor do primeiro número e pressione ENTER para guardar e passar ao caracter seguinte, ou use o rato para selecionar o valor desejado. Repita isto para todos os quatro números da password.
   Nota: a admin password por defeito é **admin**.

Definições de gravação

1. Clique com o botão direito do rato e introduza a password admin.
2. Use a tecla de seta para seleccionar ADVANCED CONFIG.
3. Use a tecla de seta para seleccionar RECORD.
4. Selecione o tipo de gravação que pretende (manual, pontual ou temporizada).
5. Em "CHANNEL", seleccione "ALL" para aplicar as alterações a todos os canais.
6. Ou seleccione "BY CHANNEL" para definir o tamanho de imagem, imagens por segundo & qualidade de imagem individualmente para cada canal.
7. Use a tecla de seta para seleccionar GENERAL.
8. Defina o tamanho de imagem, imagens por segundo (I.P.S.) e qualidade de imagem.
9. Seleccione APPLY.

Consulte o manual completo incluído no CD-ROM para mais informação.

Reprodução áudio

Pressione os botões SLOW e ZOOM em simultâneo para seleccionar o canal áudio desejado ou utilizar a barra de menu rápida (ver abaixo). O canal de áudio atual é indicado na barra de estado.

Mudar de utilizador

1. O DVR pode se acedido na qualidade de administrador ( ) ou operador ( ), cujos ícones estão na barra de estado.
2. Para alternar entre utilizadores, clique no ícone de utilizador (ou) para bloquear a sessão atual ( ).
3. Pressione no ícone de teclado bloqueado ( ) e depois introduza a password do perfil desejado.

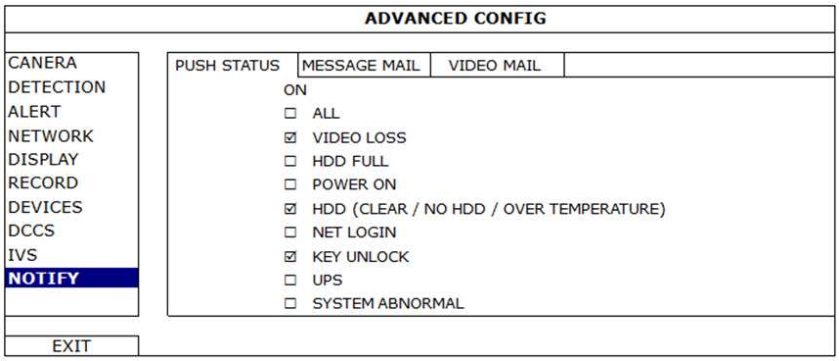
9. Configuração da função de notificação

Se possui um dispositivo móvel iPhone, iPad ou Android, pode usar a função de notificação do DVR: o DVR enviará uma notificação para o seu dispositivo móvel sempre que houver uma ocorrência de alarme.

As ocorrências de alarme são:

- ALL
- PERDA DE IMAGEM DE VÍDEO
- DISCO CHEIO
- ACTIVADO
- DISCO (LIMPAR / SEM DISCO / TEMPERATURA EXCESSIVA)
- ACEDER REDE
- TECLADO DESBLOQUEADO
- NETWORK
- UPS
- IRREGULARIDADE NO SISTEMA.

Para tal necessita de instalar a aplicação EagleEyes no seu dispositivo móvel (consulte **Instalar a aplicação EagleEyes** mais abaixo).



No DVR:

1. Coloque a opção "ACTION" em ON.
2. Seleccione as opções para a qual ou para as quais pretende ser notificado no seu dispositivo móvel. Receberá uma mensagem de texto sempre que houver uma ocorrência.

9.2 Instalar a aplicação EagleEyes

Pré-requisitos

Antes de instalar a EagleEyes no seu telemóvel para uma vigilância à distância, certifique-se de que verificou o seguinte:

- Que subscreveu o serviço e conseque aceder à internet a partir do seu telemóvel.
- **Nota**: O acesso à internet via wireless ou rede 3G poderá ser um serviço pago. Para mais informação sobre o acesso à internet, deve consultar o operador local ou fornecedor do serviço.
- Que anotou o endereço de IP, número da porta, nome de utilizador e palavra-chave usada para aceder à câmara via internet.

Onde descarregar

1. Aceda a www.eagleeyescctv.com a partir do seu dispositivo móvel e registe-se.
   Por favor não tente descarregar o EagleEyes a partir do computador.
   - Para Android, seleccione o link no website para começar a descarregar.
   - Para iPhone e iPad, existem duas versões do EagleEyes disponíveis: EagleEyesHD Plus (pago), e EagleEyesHD Lite (gratuito).
2. Seleccione a versão que pretende e será logo encaminhado para a App Store para descarregar a aplicação.
3. Assim que o processo estiver concluído, o EagleEyes será instalado automaticamente na localização por defeito ou na localização que escolher.

Nota: Para mais informação acerca da configuração e funcionamento do EagleEyes, visite o website www.avtech.com.tw.

9.3 Configuração

Antes de configurar o serviço de notificações, certifique-se de que:

- O sistema de DVR está instalado conforme descrito no ponto **3. Connection and Setup** no manual completo incluído no CD-ROM.
- O DVR está ligado à internet.
- A aplicação EagleEyes já está instalada no seu dispositivo móvel (consulte **Instalar a aplicação EagleEyes** mais acima).

Passos

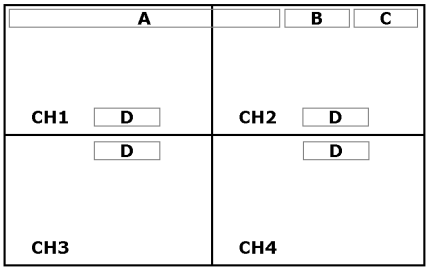
1. Abra o EagleEyes e adicione o DVR à lista de endereços do EagleEyes.
   Para mais informação acerca do funcionamento do EagleEyes aceda a www.eagleeyescctv.com.
2. No EagleEyes active a função de notificação conforme descrito mais abaixo.

3. Tente provocar um disparo de alarme para verificar se é notificado por mensagem.

10. Utilização

Display

A imagem seguinte mostra o layout do ecrã.



A	data e hora do sistema
B	estado geral do sistema
C	capacidade HDD disponível
D	estado do canal

	áudio em direto, canal 1–4 activado		áudio reprodução, canal 1–4 activado (amarelo)
	canal áudio desactivado		temporizador de gravação
	zoom digital ligado (amarelo) / desligado		rato USB ligado
	LAN ligado		internet ligada
	sem ligação de rede		disco rígido com função de sobrescrita (defeito)
	dispositivo USB ligado		modo PTZ
	tecla de bloqueio ativa		modo movimento
	modo sequencial		alarm
	modo de gravação		modo alarme
	acesso administrador		acesso operador

Tenha em conta que os ícones apresentados no ecrã pode diferir ligeiramente dos aqui apresentados.

Barra de menus rápida

Nota: a barra de menus rápida só fica disponível se houver um rato USB ligado.

Mova o cursor para a seta para abrir a barra de menus rápida. Contem os seguintes ícones:

	Clique para visualizar o painel de mudança de canal e selecione o canal que pretende.
	Clique para mostrar o painel de controlo de reprodução. Clique para reproduzir o último vídeo gravado, ou clique para entrar na lista de pesquisa.
	Primeiro mude para o canal que pretende e depois clique em para entrar no modo zoom-in. Já no modo zoom-in, clique e arrase a moldura vermelha na parte inferior esquerda do ecrã para a mover para o local que pretende visualizar. Para sair deste modo, clique ☒.
	Clique para ver o painel de desligar tanto para parar como para reiniciar o sistema.

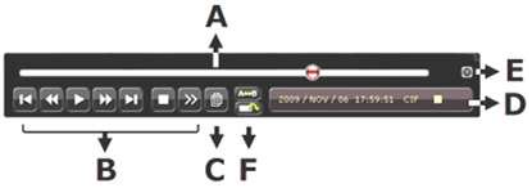
Consulte o manual completo incluído no CD-ROM para mais informação.

Gravação

- Verifique se a câmara ou câmaras estão devidamente ligadas.
- Quando as funções de auto-gravação e pré-alarme estão activas, o aparelho começa a gravar imagens.
- O ícone de gravação por defeito ( ) aparece.
- No caso da detecção de movimento ou alarme estarem activos e um movimento ou alarme forem detectados, os ícones de movimento ( ) ou alarme ( ) aparecem.
- Quando a gravação temporizada está activa, o respectivo ícone ( ) aparece e o LED fica ligado.
- Por defeito, a função de sobrescrita do HDD está activa e o ícone ( ) aparece.

Reprodução

Verifique se o painel de controlo não está bloqueado e pressione PLAY no painel de controlo ou utilize a barra de menus rápida para abrir o painel de controlo da reprodução:



A	barra de progresso	**D**	informação
B	controlo de reprodução	**E**	fechar
C	pesquisa	**F**	selecione a função de repetição A→B / abra o menu de cópia de segurança

Nota: para uma boa reprodução são necessárias pelo menos 8192 imagens gravadas (por ex. com o número de imagens por segundo definido para 30, a gravação deve ter a duração de pelo menos 273 segundos).

- Os botões avançar rápido (▶▶) e retroceder rápido (◀◀) aumentam ou diminuem, respectivamente, a velocidade da reprodução. Pressionar repetidamente o botão vai aumentar/diminuiro a velocidade 4x, 8x, 16x ou 32x mais (máx.).
- Pressione o botão de pausa (**II/+**) para suspender temporariamente a reprodução do vídeo.
- Pressione o botão stop (**■/−**) para regressar à visualização em direto.
- Pressione o botão SLOW para abrandar a velocidade de reprodução 1/4 e duas vezes para 1/8.

Pesquisa

1. Para procurar uma ocorrência, pressione o botão LIST no painel frontal.
   O sistema apresenta os ficheiros gravados consoante os vários tipos.
2. Pode fazer a pesquisa pelo tipo de ficheiro. Os vários tipos são ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM e FULL LIST.
3. Seleccione uma lista e um ficheiro dentro dessa mesma lista.
4. Pressione ENTER para iniciar a reprodução.

Nota: os ficheiros gravados podem também ser procurados através do software incluído Video Viewer.

11. Especificações

formato de vídeo	PAL	
compressão de vídeo	H.264	
entrada de vídeo	4 canais, sinal de vídeo composto 1 Vpp / 75 ohm BNC	
saída de vídeo	HDMI (1080p) & VGA (máx. 1920 x 1080 píxeis)	
saída para loop de vídeo	-	
velocidade máxima de gravação (PAL)	960H: 960 x 576 pixéis @ 75 fps (imagens por segundo) (PAL)	
	frame: 704 x 576 pixéis @ 100 fps (imagens por segundo) (PAL)	
velocidade de gravação ajustável	-	
ajuste de qualidade de imagem	excelente - muito bom - bom - normal	
capacidade do disco rígido	tipo SATA incorporado: suporta 1 x HDD, capacidade HDD acima de 3 TB (HDD não incl.)	
limpeza rápida HDD	limpe de forma rápida o "índice de sistema" dos ficheiros gravados. 1 TB em menos de 2 segundos	
modo de gravação	manual / temporizador / movimento / alarme / ocorrência remota	
atualização	100 IPS para PAL	
operações múltiplas	imagem em direto, gravação, reprodução, cópia de segurança e rede	
áudio I/O	4 entradas / 1 saída	
área de deteção de movimento	16 x 12 grelhas por câmara para todos os canais	
sensibilidade de deteção de movimento	3 parâmetros com graus de sensibilidade reguláveis	
gravação pré-alarme	sim	
dispositivo de cópia de segurança	pen USB 2.0 / rede (para cópias de segurança e actualizações de firmware)	
vigilância por telemóvel	EagleEyes software (www.eagleeyescctv.com)	
	smart phones	estado "Push": para iPad, iPod touch, iPhone, Android phone & tablet
		acesso remoto a partir de todas as plataformas para smartphone (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian e Windows Mobile)
	CMS	(CMS (Central Management System – Sistema de Gestão Central) vigilância à distância por monitoramento de até 10 endereços de IP diferentes (Windows & Mac OS)
		navegador: Internet Explorer, Firefox, Google Chrome e Safari via Java, QuickTime ou VLC plug-in
Ethernet	10/100BASE-T, suporta controlo remoto e LiveView (visualização em direto) via Ethernet	
conexão de rede	compatível com TCP/IP, PPPoE, DHCP e função DDNS	
controlo remoto IR	comando à distância para o DVR e PTZ (DVRRC4 incl.)	
controlo PTZ	sim (via RS-485)	
alarme I/O	4 entradas / 1 saída	
zoom digital	2 x (em direto & reprodução)	
teclado bloqueado	sim	
deteção de perda de vídeo	sim	
título da câmara	até 6 caracteres	
ajustes de vídeo	tonalidade / cor / contraste / brilho	
formato da hora no ecrã	AA/MM/DD, DD/MM/AA, MM/DD/AA e desligado	
alimentação	12 VDC	
consumo	5 W (sem disco rígido & câmara)	
horário de verão	sim	
temperatura de funcionamento	10-40 °C	
recuperação do sistema	recuperação automática do sistema após religação	
dimensões	375 x 61 x 281 mm	

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR – A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• **Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally));
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.
The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• **Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• **sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.
La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.
Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
• **estão por consequência excluídos:**
- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in Taiwan
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu